



AKKU-BOHRSCHRAUBER / CORDLESS DRILL PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL PBSA 12 D3

(DE) (AT) (CH)

AKKU-BOHRSCHRAUBER

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL

Traduction des instructions d'origine

(PL)

AKUMULATOROWA WIERTARKO- -WKREŹTARKA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

AKU VŔTACÍ SKRUTKOVAČ

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

CORDLESS DRILL

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

ACCU-SCHROEFBOORMACHINE

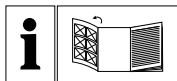
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁK

Překlad originálního provozního návodu

IAN 320138_1901



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

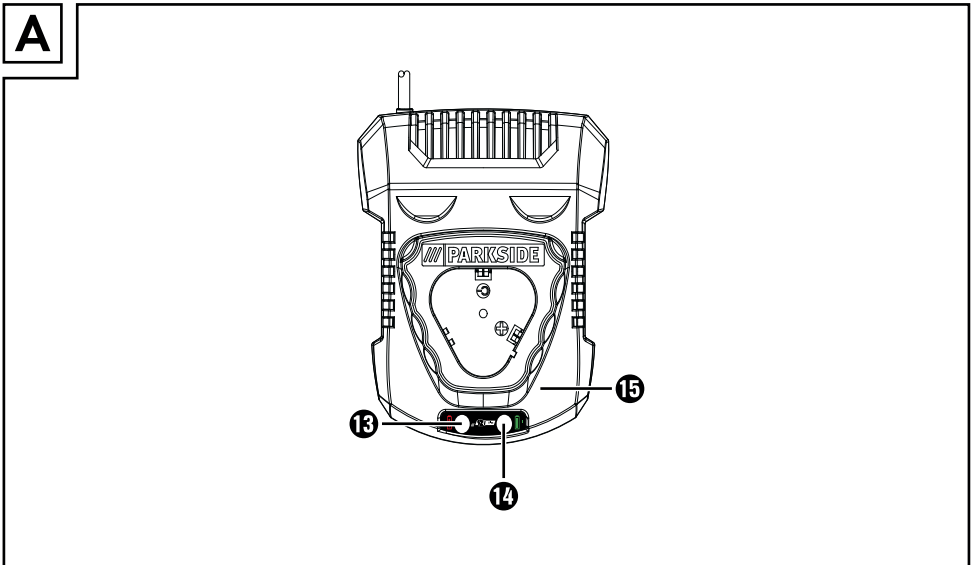
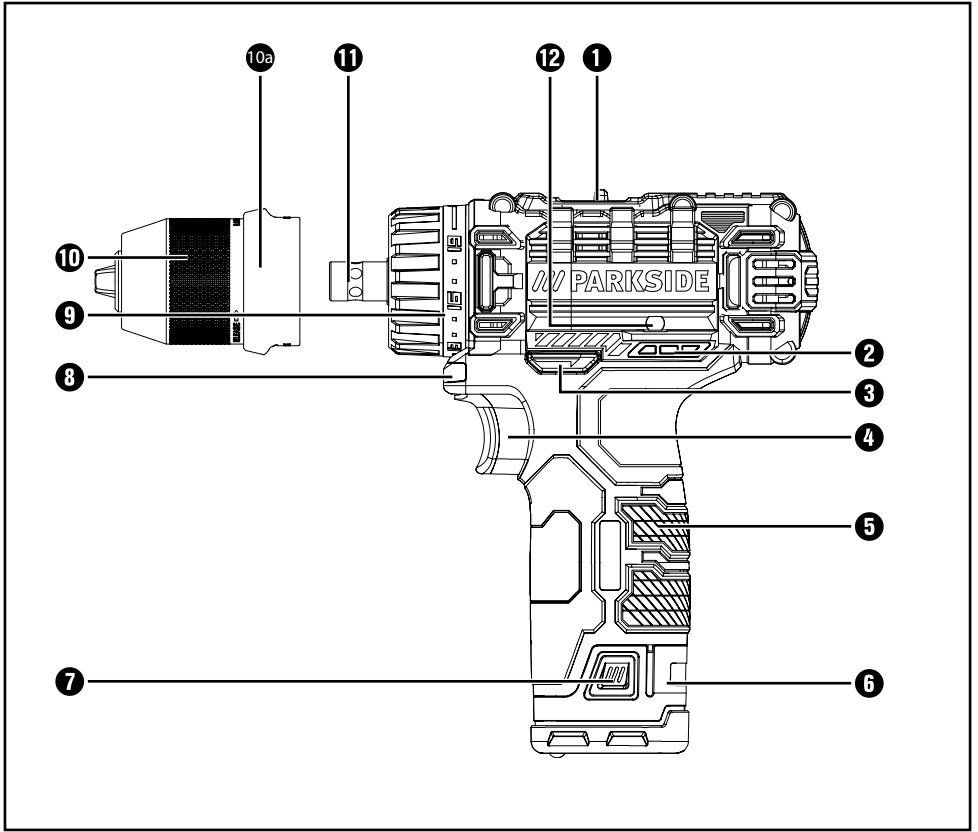
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	15
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	29
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	43
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	57
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	71
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	85



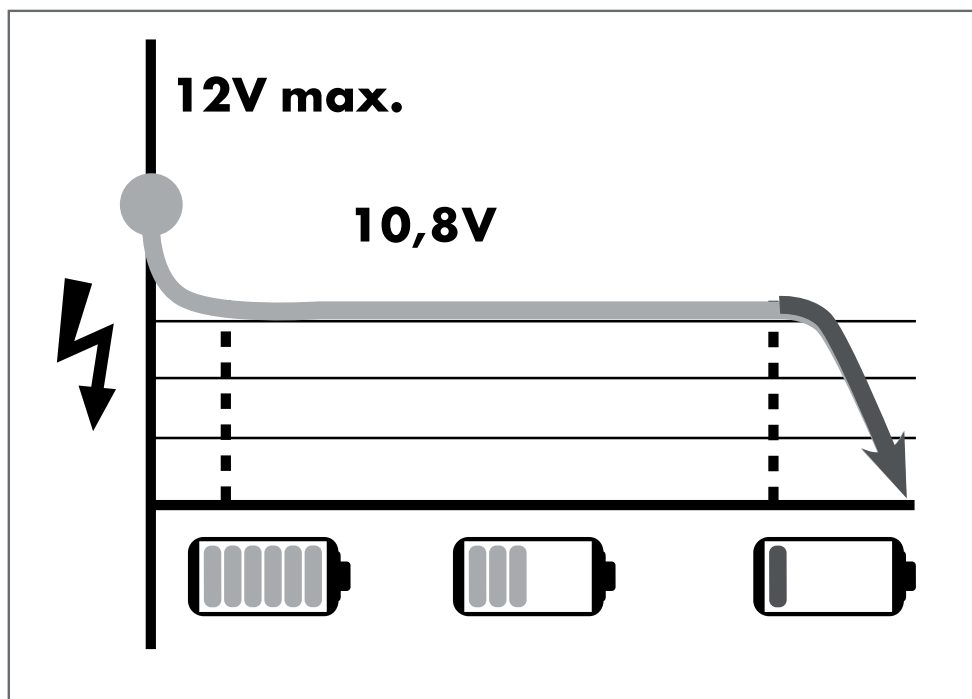
Ladezeiten Charging times Temps de charge <hr/> Ladeströme Charging currents Courants de charge	2 Ah Akku PAPK 12 A1 Battery pack Batterie	2 Ah Akku PAPK 12 A2 Battery pack Batterie	4 Ah Akku PAPK 12 B1 Battery pack Batterie
max. 2,4 A Ladegerät PLGK 12 A1 Charger Chargeur	<hr/> 60 min <hr/> 2,4 A	<hr/> 60 min <hr/> 2,4 A	<hr/> 120 min <hr/> 2,4 A
max. 4,5 A Ladegerät PLGK 12 B2 Charger Chargeur	<hr/> 60 min <hr/> 2,4 A	<hr/> 45 min <hr/> 3,5 A	<hr/> 60 min <hr/> 4,5 A



Alle Parkside Geräte und die Ladegeräte PLGK 12 A1 / B2 der X12V Team Serie sind mit dem Akku-Pack PAPK 12 A1 / A2 / B1 kompatibel.

All Parkside tools and the chargers PLGK 12 A1 / B2 of the X12V Team series are compatible with the PAPK 12 A1 / A2 / B1 battery pack.

Tous les outils Parkside et les chargeurs PLGK 12 A1 / B2 de la série X12V Team sont compatibles avec la batterie PAPK 12 A1 / A2 / B1.



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Ausstattung	2
Lieferumfang	2
Technische Daten	2
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	3
1. Arbeitsplatzsicherheit	3
2. Elektrische Sicherheit	4
3. Sicherheit von Personen	4
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	5
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	5
6. Service	6
Sicherheitshinweise für Bohrschrauber	6
Originalzubehör / -zusatzgeräte	6
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	7
Vor der Inbetriebnahme	7
Akku-Pack entnehmen /laden / einsetzen	7
Akkuzustand ablesen	7
Werkzeuge wechseln	8
2-Gang Getriebe	8
Bohrfutter abnehmen	8
Bitaufnahme benutzen	8
Drehmomentvorwahl / Bohrstufe	8
Inbetriebnahme	9
Drehrichtung umschalten/ Gerät entriegeln	9
Ein-/ ausschalten	9
Drehzahl einstellen	9
Sperre aktivieren	9
Tipps und Tricks	9
Wartung und Reinigung	10
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	10
Service	11
Importeur	12
Entsorgung	12
Original-Konformitätserklärung	13
Ersatz Akku Bestellung	14
Telefonische Bestellung	14

AKKU-BOHRSCHRAUBER PBSA 12 D3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- ➊ Gangwahlschalter
- ➋ Akku-LED (Zustandsanzeige)
- ➌ Drehrichtungsumschalter / Sperre
- ➍ EIN- / AUS-Schalter
- ➎ Softgriff
- ➏ Akku-Pack
- ➐ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➑ LED-Arbeitsleuchte
- ➒ Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe
- ➓ Schnellspannbohrfutter
- 10a Bohrfutterring
- 11 Bitaufnahme
- 12 Bithalter

Abbildung A:

- 13 Rote Ladekontroll-LED
- 14 Grüne Ladekontroll-LED
- 15 Ladegerät

Lieferumfang

- 1 Akku-Bohrschrauber
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Bohrschrauber: PBSA 12 D3:

Bemessungsspannung: 12 V \equiv (Gleichstrom)

Bemessungs-

Leerlaufdrehzahl: 1. Gang: n_0 0 - 350 min⁻¹
2. Gang: n_0 0 - 1300 min⁻¹

Bohrfutterspann-
bereich : max. Ø 10 mm

Max. Bohrdurchmesser: Stahl: 8 mm
Holz: 20 mm

Akku-Pack: PAKP 12 A2*


Typ: LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung: 12 V \equiv (Gleichstrom)
Zellen: 3
Kapazität: 2000 mAh (24 Wh)

Akku-Schnellladegerät: PLGK 12 A1*

EINGANG / Input:

Bemessungsspannung: 220 - 240 V ~, 50-60 Hz
(Wechselspannung)

Bemessungsaufnahme: 50 W

Sicherung (innen): 2 A 

AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 12 V \equiv (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 2400 mA

Ladedauer: ca. 60 min

Schutzklasse: II/III (Doppelisolierung)

*AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM
LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: $L_{PA} = 71,1 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit K: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 82,1 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit K: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Schwingungsemissionswert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Bohren in Metall: Schwingungsemissionswert
 $a_{h,D} = 1,987 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Schrauben ohne Schlag: Schwingungsemissionswert
 $a_h = 0,781 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlchränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.



6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Bohrschrauber

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

WARNUNG!

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube oder das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Schraube oder des Einsatzwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus. Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

ACHTUNG!

- ▶ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAK 12 A1 / PAK 12 A2, PAK 12 B1.
- ▶ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/akku.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack entnehmen /laden / einsetzen

HINWEIS

- ▶ Der Akku ist teilgeladen. Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **6** aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

- 1.) Zur Entnahme des Akku-Packs **6** drücken Sie die Entriegelungstasten **7** und ziehen den Akku-Pack **6** aus dem Gerät.
- 2.) Stecken Sie den Akku-Pack **6** in das Ladegerät **15**.
- 3.) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die rote Ladekontroll-LED **13** leuchtet rot.
- 4.) Die grüne Ladekontroll-LED **14** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **6** einsatzbereit ist.
- 5.) Schieben Sie den Akku-Pack **6** in das Gerät ein.

Akkuzustand ablesen

Der Zustand bzw. die Restleistung wird bei eingeschaltetem Gerät in der Akku-LED **2** wie folgt angezeigt:





ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung

ROT / ORANGE = mittlere Ladung

ROT = schwache Ladung - Akku aufladen


Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung .

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter  durch Drehen  öffnen können. Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters  festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN- / AUS-Schalters .

2-Gang Getriebe

VORSICHT!

- ▶ Betätigen Sie den Gangwahlschalter  nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter in Position: 1)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 350 min⁻¹ und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten.





Im zweiten Gang (Gangwahlschalter in Position: 2)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1300 min⁻¹ zur Durchführung von Bohrarbeiten.








Bohrfutter abnehmen

Um die Bitaufnahme  zu benutzen, müssen Sie das Schnellspannbohrfutter  abnehmen.



Bohrfutter abnehmen:

- ◆ Halten Sie das Schnellspannbohrfutter  von vorne fest.
- ◆ Ziehen / schieben Sie den Bohrfutterring  in Richtung Schnellspannbohrfutter . Das Schnellspannbohrfutter  ist nun entriegelt und kann nach vorne abgezogen werden.



Schnellspannbohrfutter aufsetzen:




- ◆ Um das Schnellspannbohrfutter  wieder aufzusetzen, ziehen Sie den Bohrfutterring  in Richtung Schnellspannbohrfutter . Schieben Sie dabei das Schnellspannbohrfutter  über die Bitaufnahme . Lassen Sie den Bohrfutterring  los, um das Schnellspannbohrfutter  einzurasten.

HINWEIS


- ▶ Sollte das Schnellspannbohrfutter  nicht von selbst einrasten, drehen Sie den Bohrfutterring .




Bitaufnahme benutzen

Nach Abnahme des Schnellspannbohrfutters  können Sie die Bitaufnahme  benutzen.

- ◆ Stecken Sie einen geeigneten Bit in die Bitaufnahme .
- ◆ Schieben Sie den Bit bis zum Anschlag in die Bitaufnahme  ein. Durch die Führung und die magnetische Halterung sitzt der Bit fest.
- ◆ Zum Entfernen des Bits ziehen Sie den Bit aus der Bitaufnahme  heraus.

Drehmomentvorwahl / Bohrstufe

Sie können über die Drehmomentvorwahl  die Drehkraft einstellen.

- ◆ Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- ◆ Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- ◆ Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl  in die  Position einstellen.
- ◆ Schieben Sie für Bohrarbeiten auch den Gangwahlschalter  nach vorne (Position: 2).

Inbetriebnahme

Drehrichtung umschalten/ Gerät entriegeln

- ◆ Entriegeln Sie das Gerät und wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **3** nach rechts bzw. links durchdrücken.

Ein-/ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter **4** und halten Sie ihn gedrückt. Die LED-Arbeitsleuchte **6** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN- / AUS-Schalter **4**. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter **4** los.

Drehzahl einstellen

Der EIN- / AUS-Schalter **4** verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN- / AUS-Schalter **4** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

HINWEIS

- ▶ Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

Sperre aktivieren

- ◆ Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **3** in die Mittelposition. Der EIN- / AUS-Schalter **4** ist blockiert.

Tipps und Tricks



Tipp! So verhalten Sie sich richtig.

- ◆ Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.

- ◆ Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

Drehmoment:

- ◆ Kleinere Schrauben / Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

Harter Schraubfall (in Metall):

- ◆ Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseleinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall (z.B. in Weichholz):

- ◆ Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:

- ◆ Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- ◆ Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- ◆ Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

Bohren in Metall:

- ◆ Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Schneidöl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden. Bohren Sie zunächst mit einem Ø 3 mm Bohrer vor und nähern Sie sich dem gewünschten Bohrdurchmesser.

Bohren in Holz:

- ◆ Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“, für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Bohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerledigung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

HINWEIS

- ▶ Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 320138_1901

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Entfernen Sie die Akkus vor der Entsorgung aus dem Gerät.

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und /oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 - 7: Kunststoffe,
20 - 22: Papier und Pappe,
80 - 98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2014/35/EU) (Nur Ladegerät)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)**

**RoHS Richtlinie
(2011/65/EU)***

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/Gerätebezeichnung: Akku-Bohrschrauber PBSA 12 D3

Herstellungsjahr: 05-2019

Seriennummer: IAN 320138_1901

Bochum, 11.06.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompennass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

Telefonische Bestellung

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.ch

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 320138) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

Contents

Introduction	16
Intended use	16
Features	16
Package contents	16
Technical data	16
General power tool safety warnings	17
1. Work area safety	17
2. Electrical safety	18
3. Personal safety	18
4. Power tool use and care	19
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	19
6. Service	20
Safety guidelines for cordless screwdrivers	20
Original accessories/additional equipment	20
Safety guidelines for battery chargers	21
Before use	21
Removing/charging/inserting the battery pack	21
Checking the battery charge level	21
Changing tools	22
2-speed gearbox	22
Removing the chuck	22
Using the bit adapter	22
Torque selection ring/drill setting	22
Setting up	23
Changing the direction of rotation/unlocking the appliance	23
Switching on and off	23
Adjusting the rotational speed	23
Activating the lock	23
Tips and tricks	23
Maintenance and cleaning	24
Kompernass Handels GmbH warranty	24
Service	25
Importer	25
Disposal	26
Translation of the original Conformity Declaration	27
Ordering a replacement battery	28
Telephone ordering	28

CORDLESS DRILL PBSA 12 D3

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product.

They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is designed for screwing and drilling into wood, plastic and metal. Use this appliance only as described and for the areas of applications specified. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. This appliance is not intended for commercial use.

Features

- ➊ Speed selector switch
- ➋ Battery LED (charge level indicator)
- ➌ Rotational direction switch/lock
- ➍ ON/OFF switch
- ➎ Soft grip
- ➏ Battery pack
- ➐ Release button for the battery pack
- ➑ LED working light
- ➒ Torque selection ring/drill setting
- ➓ Quick-release chuck
- ➑ Chuck ring
- ➑ Bit adapter
- ➑ Bit holder

Figure A:


- ➑ Red charge indicator LED
- ➑ Green charge indicator LED
- ➑ Charger

Package contents

- 1 cordless drill
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

Technical data

Cordless drill: PBSA 12 D3:

Rated voltage:	12 V --- (DC)
Rated idle speed:	1st gear: n_0 0–350 rpm 2nd gear: n_0 0–1300 rpm
Chuck clamping range 	max. \varnothing 10 mm
Max. drill diameter:	Steel: 8 mm Wood: 20 mm

Battery pack: PAKP 12 A2*


Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	12 V --- (DC)
Cells:	3
Capacity:	2000 mAh (24 Wh)

High-speed battery charger: PLGK 12 A1*


INPUT:

Rated voltage:	220–240 V \sim , 50–60 Hz (AC)
----------------	----------------------------------

Rated power consumption:	50 W
--------------------------	------

Fuse (internal):	2 A 
------------------	---

OUTPUT:

Rated voltage:	12 V --- (DC)
Rated current:	2400 mA
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II /  (double insulation)

*BATTERY AND CHARGER ARE NOT INCLUDED

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level: $L_{PA} = 71.1 \text{ dB(A)}$

Uncertainty K: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Sound power level: $L_{WA} = 82.1 \text{ dB(A)}$

Uncertainty K: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Vibration emission value:

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Drilling in metal: Vibration emission value
 $a_{h,D} = 1.987 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s^2

Screws without impact: Vibration emission value
 $a_h = 0.781 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s^2

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

⚠ WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece that is being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- ▶ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, always use extension cords that are suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security, and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and accessory tools, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper-clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
- e) Do not use a damaged or modified battery. Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- f) Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures. Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.
- g) Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat; for example, from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion!



6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never try to repair damaged batteries. Maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or an approved customer service centre.

Safety guidelines for cordless screwdrivers

Safety instructions for all work

WARNING!

- Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the screw or attached tool could come into contact with hidden wiring. Contact between the screw or attached tool and a live wire may cause exposed metal parts of the power tool to become live and give the operator an electric shock.

Safety information for using long drill bits

- Do not use a higher rotational speed than the maximum permissible speed. At higher speeds, the drill bit can bend slightly if allowed to turn freely without being in contact with the workpiece and this can lead to injuries.
- Always start drilling at a low speed and with the drill bit in contact with the workpiece. At higher speeds, the drill bit can bend slightly if allowed to turn freely without being in contact with the workpiece and this can lead to injuries.
- Do not exert excessive pressure and only along the length of the drill bit (no lateral pressure). Drill bits can bend and break, which can lead to a loss of control and injuries.

Original accessories/additional equipment

- Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



The charger is suitable for indoor use only.

⚠ WARNING!

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

Before use

Removing/charging/inserting the battery pack

NOTE

- ▶ The battery is partially charged. Ideally, charge the battery completely before use. You can charge the lithium-ion battery at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
- ▶ Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.

⚠ CAUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack **6** from or connect the battery pack to the charger.


- 1.) To remove the battery pack **6**, press the release button **7** and pull the battery pack **6** out of the appliance.
- 2.) Insert the battery pack **6** into the battery charger **15**.
- 3.) Insert the power plug into the socket. The red charge indicator LED **13** lights up red.
- 4.) The green charge indicator LED **14** indicates that the charging process is complete and the battery pack **6** is ready for use.
- 5.) Push the battery pack **6** back into the appliance.





Checking the battery charge level

If the appliance is switched on, the remaining charge will be shown on the battery LED **2** as follows:

RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
 RED/ORANGE = medium charge
 RED = low charge - charge the battery


Changing tools

Your cordless screwdriver has a fully automatic spindle lock .

When the motor is stopped, the power train locks so that the quick-release chuck  can be opened by turning it . After you have attached the desired tool and tightened it by turning the chuck , you can continue working. The spindle lock is automatically released when the motor starts (ON/OFF switch  pressed).

2-speed gearbox

CAUTION!

- ▶ Operate the speed selector switch  only when the appliance is at a standstill. Otherwise the appliance can be damaged.



In first gear (speed selector switch in position: 1)

you can reach a speed of approx. 350 rpm and a high torque. This setting is suitable for all screwing jobs.





In second gear (speed selector switch in position: 2)

you can reach a speed of approx. 1300 rpm for carrying out drilling work.








Removing the chuck

If you want to use the bit adapter , you must remove the quick-release chuck .



Removing the chuck:

- ◆ Hold the quick-release chuck  firmly from the front.
- ◆ Pull/push the chuck ring  in the direction of the quick-release chuck . The quick-release chuck  is now unlocked and can be removed towards the front.



Attaching the quick-release chuck:




- ◆ To reattach the quick-release chuck , pull the chuck ring  in the direction of the quick-release chuck . Push the quick-release chuck  over the bit adapter . Let go of the chuck ring  to click the quick-release chuck  into place.

NOTE


- ▶ If the quick-release chuck  does not automatically click into place, turn the chuck ring .




Using the bit adapter

After removing the quick release chuck , you can use the bit adapter .

- ◆ Insert a suitable bit into the bit adapter .
- ◆ Push the bit into the bit adapter  as far as the stop. The guidance and the magnetic holder keep the bit firmly in place.
- ◆ To remove it, pull the bit out of the bit adapter .

Torque selection ring/drill setting

You can set the torque using the torque selection ring .

- ◆ Select a low level for small screws or soft materials.
- ◆ Select a high level for large screws, hard materials or removing screws.
- ◆ Select the drill setting for drilling work by adjusting the torque selection ring  to the position .
- ◆ For drilling work, also slide the gear selector switch  forwards (position: 2).

Setting up

Changing the direction of rotation/ unlocking the appliance

- ◆ Unlock the appliance and change the direction of rotation by pressing the rotation direction switch ③ towards the left or right.

Switching on and off

Switching on:

- ◆ To start the appliance, press the ON/OFF switch ④ and keep it pressed in. The LED working light ⑤ lights up when the ON/OFF switch ④ is depressed lightly or fully. This provides illumination of the work area in poor lighting conditions.

Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch ④ to switch off the appliance.

Adjusting the rotational speed

The ON/OFF switch ④ has a variable speed control. Press the ON/OFF switch ④ lightly for a low speed. Increasing the pressure increases the speed.

NOTE

- ▶ The integrated motor brake ensures rapid stoppage.

Activating the lock

- ◆ Push the rotation direction switch ③ into the middle position. The ON/OFF switch ④ is blocked.

Tips and tricks



Tip! This symbol indicates proper behaviour.

- ◆ Before operating the appliance, check whether the screw or drill bit is correctly positioned, i.e. centred in the drill chuck.

- ◆ Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are uncertain, always check whether the bit fits tightly in the screw head without any free play.

Torque:

- ◆ Smaller screws/bits can be damaged if you set the torque or rotational speed too high.

Hard screw joints (in metal):

- ◆ Particularly high torques occur, for example, in metal screw joints made using drive sockets. Select a low rotational speed.

Soft screw joints (e.g. in soft wood):

- ◆ Again, use a low rotational speed, for example to avoid damaging the surface of the wood on contact with the metal screw head. Use a countersink.

When drilling in wood, metal and other materials, observe the following:

- ◆ Use a high speed for drill bits with a small diameter and a low speed for drill bits with a large diameter.
- ◆ Select a low speed for hard materials and a high speed for soft materials.
- ◆ Secure or fasten the workpiece in a clamp or vice (if possible).
- ◆ Mark the spot where you want to drill using a centre punch or nail. Select a low rotational speed when starting.
- ◆ Pull the rotating drill bit from the hole repeatedly to remove dust and chips and clear the hole.

Drilling in metal:

- ◆ Use a metal drill bit (HSS). For optimum results, cool the drill bit with cutting oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastics. Start with a 3 mm diameter drill bit and then increase the size until the desired hole diameter is achieved.

Drilling in wood:

- ◆ Use a wood drill with a centre point; for deep holes, use an auger bit; for large-diameter holes, use a Forstner bit. Small screws can be screwed directly into soft wood without predrilling.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch off the appliance and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

The cordless screwdriver is maintenance-free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get into the appliance.
- Use a dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as batteries, switches) can be ordered via our Service hotline.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

NOTE

- ▶ For Parkside and Florabest tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 123456.

Service

⚠ WARNING!

- ▶ **Have the appliance repaired by the service centre or a qualified electrician using only genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ **Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or its customer service.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Ⓜ GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

Ⓜ IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 320138_1901

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials which you can dispose of at your local recycling centre.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

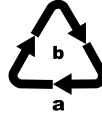


Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Before disposal, remove the batteries from the appliance.

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn-out power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging, and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics,

20–22: paper and cardboard,

80–98: composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EC Low Voltage Directive
(2014/35/EU) (charger only)**

**EMC (electromagnetic compatibility)
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)***

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration.

The subject matter of the declaration described above complies with the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 concerning restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied harmonised standards:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type/appliance designation: Cordless drill PBSA 12 D3

Year of manufacture: 05-2019

Serial number: IAN 320138_1901

Bochum, 11 June 2019



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on www.kompernass.com or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



NOTE

- ▶ Online ordering of replacement parts might not be possible in some countries. If this is the case, please contact the Service hotline.
- The promotion is limited to one battery per customer/appliance and also to a timeline of two months after the promotion period. Thereafter, the replacement battery can still be ordered as a replacement part under other conditions.

Telephone ordering

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (e.g. IAN 320138) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

Table des matières

Introduction	30
Utilisation conforme à l'usage prévu	30
Équipement	30
Matériel livré	30
Caractéristiques techniques	30
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	31
1. Sécurité de la zone de travail	31
2. Sécurité électrique	32
3. Sécurité des personnes	32
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique	33
5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu.	33
6. Service après-vente	34
Consignes de sécurité relatives aux perceuses-visseuses	34
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine	34
Consignes de sécurité relatives aux chargeurs	35
Avant la mise en service	35
Retirer/charger/mettre en place le pack d'accus.	35
Lire l'état de charge de l'accu.	35
Changement des outils	36
Transmission à 2 vitesses	36
Retirer le mandrin porte-foret	36
Utiliser le logement d'embout	36
Sélection du couple / puissance de perçage	36
Mise en service	37
Inverser le sens de rotation/déverrouiller l'appareil	37
Mise en marche / mise à l'arrêt	37
Réglage de la vitesse de rotation	37
Activer le blocage	37
Conseils et astuces	37
Entretien et nettoyage	38
Garantie de Kompernass Handels GmbH	38
Service après-vente	39
Importateur	39
Recyclage	40
Traduction de la déclaration de conformité originale	41
Commande d'accu de rechange	42
Commande téléphonique	42

PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL PBSA 12 D3

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage.

Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est conçu pour percer et visser dans le bois, les matières plastiques et le métal. N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu. L'outil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

Équipement

- ❶ Sélecteur de vitesse
- ❷ LED de l'accu (indicateur d'état)
- ❸ Inverseur du sens de rotation / blocage
- ❹ Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- ❺ Poignée souple
- ❻ Pack d'accus
- ❼ Touche de déverrouillage du pack d'accus
- ❽ Lampe de travail LED
- ❾ Sélection du couple / puissance de perçage
- ❿ Mandrin à serrage rapide
- ⓫ Bague du mandrin porte-foret
- ⓬ Logement d'embout
- ⓭ Porte-embout

Figure A :


- ⓮ LED de contrôle de charge rouge
- ⓯ LED de contrôle de charge verte
- ⓰ Chargeur

Matériel livré

- 1 perceuse-visseuse sans fil
- 1 mallette de transport
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Perceuse-visseuse sans fil : PBSA 12 D3 :

Tension nominale :	12 V \equiv (courant continu)
Vitesse nominale à vide :	1 ^{ère} vitesse : n_0 0 - 350 min ⁻¹ 2 ^e vitesse : n_0 0 - 1300 min ⁻¹
Plage de serrage du mandrin  :	max. Ø 10 mm
Diamètre de perçage max. :	acier : 8 mm Bois : 20 mm

Pack d'accus : PAKP 12 A2*

Type :	LITHIUM-IONS
Tension nominale :	12 V \equiv (courant continu)
Cellules :	3
Capacité :	2000 mAh / (24 Wh)

Chargeur rapide de l'accu : PLGK 12 A1*

ENTRÉE / Input :

Tension nominale :	220 - 240 V \sim , 50-60 Hz (Tension alternative)
--------------------	--


Puissance nominale absorbée :

50 W

Fusible (interne) :

2 A 

SORTIE / Output :

Tension nominale :	12 V \equiv (courant continu)
Courant nominal :	2400 mA
Temps de charge :	env. 60 min
Classe de protection :	II /  (double isolation)

* ACCU ET CHARGEUR NON INCLUS DANS LA LIVRAISON

Valeur d'émissions sonores :

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré de l'outil électrique est typiquement de :

Niveau de pression acoustique : $L_{PA} = 71,1 \text{ dB (A)}$

Imprécision K : $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Niveau de puissance acoustique : $L_{WA} = 82,1 \text{ dB (A)}$

Imprécision K : $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Valeur d'émission des vibrations :

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 62841 :

Perçage dans le métal : Valeur d'émission des vibrations
 $a_{h,D} = 1,987 \text{ m/s}^2$
 Imprécision K = 1,5 m/s²

Visser sans percussion : Valeur d'émission des vibrations
 $a_h = 0,781 \text{ m/s}^2$
 Imprécision K = 1,5 m/s²

REMARQUE

- ▶ Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques.
- ▶ Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- ▶ Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électrique fonctionnant sur accu (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- h) Ne vous bercez pas d'illusions quant à la sécurité et n'allez pas outre les règles de sécurité pour les outils, même si vous êtes habitué à l'outil pour l'avoir utilisé à maintes reprises. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et Ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) Utiliser l'outil électrique, l'outil d'intervention, les outils d'intervention etc., conformément à ces instructions en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) Charger les accus uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur compatible pour certains types d'accus peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) Tenir les accus inutilisés à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts. Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) L'accu peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) N'utilisez pas d'accu endommagé ou modifié. Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.

- f) N'exposez jamais un accu au feu ou à des températures trop élevées. Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent entraîner une explosion.
- g) Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez jamais l'accu ou l'outil à accu en dehors de la plage de températures indiquée dans ce mode d'emploi. Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'accu et augmenter le risque d'incendie.



PRUDENCE! RISQUE D'EXPLOSION!
Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.



Protégez l'accu de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a risque d'explosion.



6. Service après-vente

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- b) N'entretenez jamais des accus endommagés. L'entretien des accus ne doit être effectué que par le constructeur ou des points de service après-vente agréés.

Consignes de sécurité relatives aux perceuses-visseuses

Consignes de sécurité pour tous les travaux

AVERTISSEMENT !

- Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle la vis ou l'outil d'intervention peut entrer en contact avec des câbles électriques invisibles. Le contact de la vis ou de l'outil à insérer avec une ligne sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs

- Ne travaillez en aucun cas à une vitesse supérieure à la vitesse maximale autorisée pour le foret. Le foret risque de se voiler légèrement à des vitesses plus élevées, lorsqu'il peut tourner librement sans contact avec la pièce à usiner, et causer ainsi des blessures.
- Commencez toujours l'opération de perçage avec une vitesse basse et lorsque le foret est en contact avec la pièce à usiner. Le foret risque de se voiler légèrement à des vitesses plus élevées, lorsqu'il peut tourner librement sans contact avec la pièce à usiner, et causer ainsi des blessures.
- N'exercez aucune pression excessive, et uniquement dans le sens longitudinal du foret. Les forets peuvent se voiler et casser ou entraîner une perte de contrôle et provoquer des blessures.

Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement des accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

Consignes de sécurité relatives aux chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.



Le chargeur convient uniquement à une exploitation en intérieur.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

⚠ ATTENTION !

- ▶ Ce chargeur peut recharger uniquement les batteries suivantes : PAK 12 A1 / PAK 12 A2, PAK 12 B1.
- ▶ Une liste à jour de la compatibilité des batteries est disponible sur www.lidl.de/akku.

Avant la mise en service

Retirer/charger/mettre en place le pack d'accus

REMARQUE

- ▶ L'accu est en partie chargé. Avant la première mise en service, chargez idéalement entièrement l'accu. Vous pouvez recharger l'accu lithium-ions à tout moment sans en raccourcir sa durée de vie. Une interruption du processus de chargement ne porte pas préjudice à l'accu.
- ▶ Ne chargez jamais le bloc-batterie lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si une batterie lithium-ions doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage doit être frais et sec, à une température ambiante située entre 0 °C et 50 °C.

⚠ PRUDENCE !

- ▶ Débranchez toujours la fiche secteur avant de retirer le pack d'accus **6** du chargeur ou de le mettre en place.

- 1.) Pour retirer le pack d'accus **6**, appuyez sur les touches de déverrouillage **7** et retirez le pack d'accus **6** de l'appareil.
- 2.) Placez le pack d'accus **6** dans le chargeur **15**.
- 3.) Insérez la fiche secteur dans la prise secteur. La LED de contrôle rouge **13** s'allume.
- 4.) La LED de contrôle verte **14** vous signale que l'opération de chargement est terminée et que le pack d'accus **6** est prêt à être utilisé.
- 5.) Introduisez le pack d'accus **6** dans l'appareil.

Lire l'état de charge de l'accu



L'état de charge et la puissance restante s'affichent comme suit sur la LED de l'accu **2** lorsque l'appareil est allumé :

ROUGE / ORANGE / VERT = charge maximale
 ROUGE / ORANGE = charge moyenne
 ROUGE = charge faible - recharger l'accu

Changement des outils

Votre perceuse-visseuse sans fil est équipée d'un blocage de la broche entièrement automatique

**SPINDLE
LOCK.**

Lorsque le moteur est immobile, la transmission est verrouillée pour vous permettre d'ouvrir le mandrin à serrage rapide **10**  en tournant. Une fois que vous avez inséré l'outil désiré et avez resserré en tournant le mandrin porte-foret , vous pouvez immédiatement poursuivre votre travail. Le blocage de la broche se libère automatiquement au démarrage du moteur (actionnement de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **4**).

Transmission à 2 vitesses

PRUDENCE !

- Actionnez le sélecteur de vitesse **1** uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt. Sinon l'appareil risque d'être endommagé.

En première vitesse (sélecteur de vitesse **1** en position : 1)

vous atteignez une vitesse de rotation d'env. 350 min⁻¹ et un couple élevé. Ce réglage est adapté à tous les travaux de vissage.

En seconde vitesse (sélecteur de vitesse **1** en position : 2)

vous atteignez une vitesse de rotation d'env. 1300 min⁻¹ pour réaliser des travaux de perçage.

Retirer le mandrin porte-foret

Pour utiliser le logement d'embout **11** vous devez retirer le mandrin à serrage rapide **10**.

Retirer le mandrin porte-foret :

- ◆ Tenez fermement le mandrin à serrage rapide **10** par l'avant.
- ◆ Tirez/poussez la bague du mandrin porte-foret **10a** en direction du mandrin à serrage rapide **10**.
Le mandrin à serrage rapide **10** est maintenant déverrouillé et peut être retiré par l'avant.

Mettre en place le mandrin à serrage rapide :

- ◆ Pour remettre en place le mandrin à serrage rapide **10**, tirez la bague du mandrin porte-foret **10a** en direction du mandrin à serrage rapide **10**. Poussez ce faisant le mandrin à serrage rapide **10** par dessus le logement d'embout **11**. Relâchez la bague du mandrin porte-foret **10a** pour faire s'enclencher le mandrin à serrage rapide **10**.

REMARQUE

- Si le mandrin à serrage rapide **10** ne s'enclenche pas automatiquement, tournez la bague du mandrin porte-foret **10a**.


Utiliser le logement d'embout

Une fois le mandrin à serrage rapide **10** retiré, vous pouvez utiliser le logement d'embout **11**.

- ◆ Placez un embout adapté dans le logement d'embout **11**.
- ◆ Poussez l'embout jusqu'à la butée dans le logement d'embout **11**.
L'embout est serré entre le guidage et le support magnétique.
- ◆ Pour retirer l'embout, tirez l'embout hors du logement d'embout **11**.

Sélection du couple / puissance de perçage

Vous pouvez régler la force de rotation par la sélection du couple **9**.

- ◆ Choisissez une puissance plus basse pour les petites vis ou pour les matériaux mous.
- ◆ Choisissez une puissance plus élevée pour les grandes vis, les matériaux durs ou pour dévisser des vis.
- ◆ Pour les travaux de perçage, sélectionnez la puissance de perçage en réglant la sélection du couple **9** sur la position .
- ◆ Pour les travaux de perçage, glissez aussi le sélecteur de vitesse **1** vers l'avant (position : 2).

Mise en service

Inverser le sens de rotation/déverrouiller l'appareil

- ◆ Déverrouillez l'appareil et inversez le sens de rotation en tournant l'inverseur du sens de rotation **3** vers la droite ou vers la gauche.

Mise en marche / mise à l'arrêt

Mise en marche :

- ◆ Pour la mise en service de l'appareil, appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **4** et maintenez-le enfoncé. La lampe de travail LED **3** s'allume lorsque l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **4** est légèrement ou entièrement enfoncé. Elle permet ainsi d'éclairer la zone de travail si la luminosité n'est pas suffisante.

Mise à l'arrêt :

- ◆ Pour éteindre l'appareil, relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **4**.

Réglage de la vitesse de rotation

L'interrupteur MARCHE/ARRÊT **4** est équipé d'un variateur de vitesse. Une légère pression sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **4** fait démarrer l'appareil à une vitesse de rotation réduite. La vitesse de rotation augmente avec la pression.

REMARQUE

- ▶ Le frein moteur intégré veille à une immobilisation rapide.

Activer le blocage

- ◆ Appuyez sur l'inverseur de sens de rotation **3** pour l'amener en position intermédiaire. L'interrupteur MARCHE/ARRÊT **4** est bloqué.

Conseils et astuces



Conseil ! Voici le bon comportement recommandé.

- ◆ Avant le fonctionnement, contrôlez si l'embout de vissage ou de perçage est correctement monté, c'est-à-dire s'il est centré dans le mandrin porte-foret.

- ◆ Les bits de vissage sont signalés par leurs dimensions et leur forme. Si vous n'êtes pas sûr, commencez toujours par vérifier si le bit est en assise sans jeu dans la tête de vis.

Couple :

- ◆ Les petites vis / bits peuvent être endommagés si vous réglez un couple trop élevé ou une vitesse de rotation trop haute.

Vissage à couple élevé (dans le métal) :

- ◆ Des couples particulièrement élevés se produisent par ex. avec les raccords métalliques nécessitant l'emploi de douilles. Choisissez dans ce cas une vitesse de rotation basse.

Vissage à couple réduit (par ex. dans du bois tendre) :

- ◆ Vissez ici aussi avec une vitesse de rotation basse pour par ex. ne pas endommager la surface en bois lors du contact avec la tête de vis en métal. Utilisez un foret aléueur.

Lors du perçage dans le bois, le métal et d'autres matériaux, il est impératif de respecter ce qui suit :

- ◆ Pour un petit diamètre de foret, utilisez une vitesse de rotation élevée et pour un diamètre de foret plus grand, une vitesse de rotation basse.
- ◆ Pour les matériaux durs, choisissez une vitesse de rotation basse, pour les matériaux mous, une vitesse de rotation élevée.
- ◆ Sécurisez ou fixez (si possible) la pièce dans un dispositif de serrage.
- ◆ Marquez l'endroit qui doit être percé avec un pointeau ou un clou. Choisissez une vitesse de rotation basse pour le pré-perçage.
- ◆ Retirez plusieurs fois le foret en rotation du trou de perçage pour évacuer les copeaux ou la poussière de forage et pour l'aérer.

Perçage dans le métal :

- ◆ Utilisez des forets à métaux (HSS). Pour obtenir d'excellents résultats, nous vous recommandons de refroidir le foret à l'huile de coupe. Vous pouvez également utiliser des forets à métaux pour percer le plastique. Percez d'abord avec un foret d'un Ø de 3 mm, et rapprochez-vous ensuite du diamètre de perçage souhaité.

Perçage dans le bois :

- ◆ Utilisez un foret à bois avec pointe de centrage ; pour les perçages profonds, utilisez une mèche à simple spirale, pour les grands diamètres de perçage, un foret Forstner. Vous pouvez aussi visser directement les petites vis dans le bois mou sans pré-perçage.

Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES! Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, éteignez-le et retirez l'accu.

La perceuse-visseuse sans fil ne nécessite aucun entretien.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui agressent le plastique.
- Si un accu lithium-ions doit être stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage idéal est frais et sec.

REMARQUE

- Vous pouvez commander des pièces détachées non listées (comme les accus, interrupteurs par ex.) auprès de notre hotline du service après-vente.

Garantie de Kompennass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce

fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

REMARQUE

- Pour les outils Parkside et Florabest, veuillez ne renvoyer que l'article défectueux, sans accessoire (par ex. sans accu, mallette de rangement, outil de montage, etc.).



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Ce code QR vous donne un accès direct au site Lidl de service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 320138_1901

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Recyclage



L'emballage est composé de matériaux écologiques qu'il est possible de confier aux centres de recyclage proches de chez vous.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

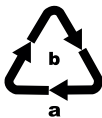


Ne jetez pas les accus dans les ordures ménagères !

Retirez les accus avant de recycler de l'appareil.

Les accus défectueux ou usagés doivent être recyclés conformément à la directive 2006/66/EC. Recyclez le pack d'accus et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants.

Informez-vous auprès des services administratifs communaux ou municipaux quant aux possibilités de recyclage des outils électriques / packs d'accus qui ne servent plus.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :
1-7 : Plastiques,
20-22 : Papier et carton,
80-98 : Matériaux composites



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

**Directive relative aux machines
(2006/42/CE)**

**Directive CE sur les basses tensions
(2014/35/EU) (chargeur unique)**

**Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)**

**Directive RoHS
(2011/65/EU)***

*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques..

Normes harmonisées appliquées :

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type / désignation de l'appareil : Perceuse-visseuse sans fil PBSA 12 D3

Année de fabrication : 05-2019

Numéro de série : IAN 320138_1901

Bochum, le 11/06/2019



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Commande d'accu de rechange

Si vous souhaitez commander un accu de rechange pour votre appareil, vous pouvez le faire très aisément soit sur le site www.kompernass.com soit par téléphone.

En raison d'un stock limité, il est possible que cet article soit épuisé très rapidement.



REMARQUE

- ▶ Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être réalisée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la hotline du service après-vente.
- Cette promotion est limitée à un accu par client / appareil, ainsi qu'à une durée de deux mois après la période promotionnelle. L'accu de rechange peut ensuite être commandé à d'autres conditions.

Commande téléphonique

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

Pour que votre commande soit traitée plus rapidement, veuillez s.v.p. tenir prêt le numéro de référence de l'appareil (par ex. IAN 320138) pour répondre à toute demande de renseignements. Vous trouverez le numéro de référence sur la plaque signalétique ou sur la page de garde de ce mode d'emploi.

Inhoud

Inleiding	44
Gebruik in overeenstemming met bestemming	44
Onderdelen	44
Inhoud van het pakket	44
Technische gegevens	44
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen	45
1. Veiligheid op de werkplek	45
2. Elektrische veiligheid	46
3. Veiligheid van personen	46
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	47
5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap	47
6. Service	48
Veiligheidsvoorschriften voor schroefboormachines	48
Originele accessoires/hulpstukken	48
Veiligheidsvoorschriften voor opladers	49
Vóór de ingebruikname	49
Accupack verwijderen/opladen/plaatsen	49
Status van de accu aflezen	49
Gereedschappen verwisselen	50
Aandrijving met 2 versnellingen	50
Boorhouder afnemen	50
Biithouder gebruiken	50
Instellen koppel/boorstand	50
Ingebruikname	51
Draairichting omschakelen/apparaat ontgrendelen	51
In-/uitschakelen	51
Toerental instellen	51
Blokering activeren	51
Tips en trucs	51
Onderhoud en reiniging	52
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	52
Service	53
Importeur	54
Afvoeren	54
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	55
Bestelling van een vervangende accu	56
Telefonisch bestellen	56

ACCU-SCHROEFBOORMACHINE PBSA 12 D3

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bedoeld voor het boren en schroeven in hout, kunststof en metaal. Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Niet bestemd voor bedrijfsmatig gebruik.

Onderdelen

- ➊ Versnellingschakelaar
- ➋ Accu-LED (status van accu)
- ➌ Draairichtingschakelaar/vergrendeling
- ➍ Aan-/uitknop
- ➎ Softhandgreep
- ➏ Accupack
- ➐ Knop voor ontgrendeling van het accupack
- ➑ LED-werklampje
- ➒ Instelring koppel/boorstand
- ➓ Snelspanboorhouder
- ➑a Boorhouderring
- ➑b Bithouder
- ➑c Bithouder

Afbeelding A:

- ➑ Rode controle-LED voor opladen
- ➑a Groene controle-LED voor opladen
- ➑b Oplader

Inhoud van het pakket

- 1 accu-schroefboormachine
- 1 koffer
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Accu-schroefboormachine: PBSA 12 D3:

Nominale spanning:	12 V \equiv (gelijkstroom)
Nominaal toerental (onbelast):	1e stand: n_0 0 - 350 min ⁻¹ 2e stand: n_0 0 - 1300 min ⁻¹

Spanbereik boorhouder

: max. Ø 10 mm

Max. boordiameter:	Staal: 8 mm Hout: 20 mm
--------------------	----------------------------

Accupack: PAK 12 A2*


Type:	LITHIUM-ION
Nominale spanning:	12 V \equiv (gelijkstroom)
Cellen:	3
Capaciteit:	2000 mAh (24 Wh)

Accu-snellader: PLGK 12 A1*

INGANG / Input:

Nominale spanning: 220 - 240 V ~, 50-60 Hz (wisselspanning)

Nominaal vermogen: 50 W


Zekering (intern): 2 A 

UITGANG / Output:

Nominale spanning: 12 V \equiv (gelijkstroom)

Nominale stroom: 2400 mA

Oplaadduur: ca. 60 min

Beschermingsklasse: II/ (dubbel geïsoleerd)

*DE ACCU EN OPLADER ZIJN NIET MEEGELEVERD

Geluidsemissiewaarde:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsdrumniveau: $L_{PA} = 71,1 \text{ dB (A)}$

Onzekerheid K: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Geluidsvermogensniveau: $L_{WA} = 82,1 \text{ dB (A)}$

Onzekerheid K: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Trillingsemissiewaarde:

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841:

Boren in metaal: Trillingsemissiewaarde

$a_{h,D} = 1,987 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid K = 1,5 m/s²

Schroeven zonder

slag: Trillingsemissiewaarde

$a_h = 0,781 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid K = 1,5 m/s²

OPMERKING

- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en trillings-emissiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en trillingsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet-naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu werkt (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen ongelukken tot gevolg hebben.

- b) Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte netsnoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.

- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a) Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder alle afstelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
 - g) Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
 - h) Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap. Onoplettendheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.
- e) Onderhoud het elektrische gereedschap en de opzetstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
 - f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
 - g) Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met de handleiding. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
 - h) Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.

5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) Laad de accu's uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen. Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daarvoor voorzien zijn. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.

- d) Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.
- e) Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of letselgevaar tot gevolg hebben.
- f) Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Vuur en temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.
- g) Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik. Bij het verkeerd opladen of het opladen van de accu buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu beschadigd raken en tot brandgevaar leiden.



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!
Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.



6. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele onderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's. Onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde klantenservice.

Veiligheidsvoorschriften voor schroefboormachines

Veiligheidsvoorschriften voor alle werkzaamheden

WAARSCHUWING!

- Pak het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij de schroef of het gebruikte gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen in aanraking kan komen. Bij contact tussen een schroef of het gebruikte gereedschap en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.

Veiligheidsvoorschriften bij gebruik van lange boren

- Werk in geen geval met een hoger toerental dan het voor de boor maximaal toegestane toerental. Bij hogere toerentallen kan de boor, wanneer die zonder contact met het werkstuk vrij kan draaien, gemakkelijk verbuigen en zodoende letsel veroorzaken.
 - Begin altijd met een laag toerental te boren, terwijl de boor contact maakt met het werkstuk. Bij hogere toerentallen kan de boor, wanneer die zonder contact met het werkstuk vrij kan draaien, gemakkelijk verbuigen en zodoende letsel veroorzaken.
 - Oefen geen overmatige druk uit en oefen alleen druk uit in de lengterichting van de boor. Boren kunnen verbuigen en daardoor breken of tot een verlies van de controle leiden en letsel veroorzaken.
- ### Originale accessoires/hulpstukken
- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing of waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

Veiligheidsvoorschriften voor opladers

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen dit apparaat niet schoonmaken of gebruiken zonder toezicht.



De oplader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

⚠ WAARSCHUWING!

- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.

⚠ LET OP!

- ▶ Met deze oplader kunnen alleen de volgende accu's worden opgeladen: PAK 12 A1 / PAK 12 A2, PAK 12 B1.
- ▶ Een actuele lijst met compatibele accu's is te vinden op www.lidl.de/akku.

Vóór de ingebruikname Accupack verwijderen/opladen/ plaatsen

OPMERKING

- ▶ De accu is deels opgeladen. U kunt de accu voorafgaand aan ingebruikname het beste volledig opladen. U kunt de lithium-ion-accu op elk gewenst moment opladen zonder de levensduur te verkorten. De accu raakt niet beschadigd bij onderbreking van de oplaadprocedure.
- ▶ Laad het accupack nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C. Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. De accu moet worden opgeslagen in een koele, droge omgeving met een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C.

⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het accupack **6** uit de oplader haalt resp. in de oplader plaats.



- 1.) Druk om het accupack **6** te verwijderen op de ontgrendelingsknoppen **7** en neem het accupack **6** uit het apparaat.
- 2.) Plaats het accupack **6** in de oplader **15**.
- 3.) Steek de stekker in het stopcontact. De rode controle-LED voor opladen **13** brandt rood.
- 4.) De groene controle-LED voor opladen **14** geeft aan dat het opladen is voltooid en dat het accupack **6** klaar is voor gebruik.
- 5.) Schuif het accupack **6** in het apparaat.

Status van de accu aflezen

De toestand of de resterende capaciteit van de accu wordt bij ingeschakeld apparaat door het acculampje **2** als volgt aangegeven:
 ROOD/ORANJE/GROEN = maximaal opgeladen
 ROOD/ORANJE = half opgeladen
 ROOD = zwakke lading - accu opladen

Gereedschappen verwisselen

Uw accu-schroefboormachine heeft een volautomatische asvergrendeling **SPINDLE LOCK**.

Bij een stilstaande motor wordt de aandrijfas vergrendeld, zodat de snelspanboorhouder **10** door draaien  kan worden geopend. Nadat u het gewenste hulpstuk hebt ingezet en door het draaien van de boorhouder  hebt vastgezet, kunt u onmiddellijk weer verder werken. De asvergrendeling komt automatisch los bij het starten van de motor (drukken op de aan-/uitknop **4**).

Aandrijving met 2 versnellingen

VOORZICHTIG!

- Bedien de versnellingschakelaar **1** alleen wanneer het apparaat stilstaat. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

In de eerste versnelling (versnellingschakelaar **1** op stand: 1)

bereikt u een toerental van circa 350 min⁻¹ en een hoog draaimoment. Deze instelling is geschikt voor alle schroefwerkzaamheden.

In de tweede versnelling (versnellingschakelaar **1** op stand: 2)

bereikt u een toerental van circa 1300 min⁻¹ voor het uitvoeren van boorwerkzaamheden.

Boorhouder afnemen

Om de bithouder **11** te gebruiken moet u de snelspanboorhouder **10** verwijderen.

Boorhouder afnemen:

- ◆ Houd de snelspanboorhouder **10** van voren vast.
- ◆ Trek/schuif de boorhouderring **10a** in de richting van de snelspanboorhouder **10**. De snelspanboorhouder **10** is nu ontgrendeld en kan naar voren toe worden afgenomen.

Snelspanboorhouder bevestigen:

- ◆ Om de snelspanboorhouder **10** terug te plaatsen trekt u de boorhouderring **10a** in de richting van de snelspanboorhouder **10**. Schuif daarbij de snelspanboorhouder **10** over de bithouder **11**. Laat de boorhouderring **10a** los om de snelspanboorhouder **10** te laten vastklikken.

OPMERKING

- Als de snelspanboorhouder **10** niet uit zichzelf vastklikt, draait u de boorhouderring **10a**.


Bithouder gebruiken

Na het afnemen van de snelspanboorhouder **10** kunt u de bithouder **11** gebruiken.

- ◆ Steek een geschikte bit in de bithouder **11**.
- ◆ Schuif de bit tot aan de aanslag in de bithouder **11**. Door de geleiding en de magnetische houder zit de bit vast.
- ◆ Om de bit te verwijderen trekt u deze uit de bithouder **11**.

Instellen koppel/boorstand

Met de instelring voor het koppel **9** kunt u de draaikracht instellen.

- ◆ Kies een lagere stand voor kleine schroeven resp. zachte materialen.
- ◆ Kies een hogere stand voor grote schroeven, harde materialen, resp. bij het uitdraaien van schroeven.
- ◆ Kies voor boorwerkzaamheden de boorstand, door de instelring voor het koppel **9** op de stand  te zetten.
- ◆ Schuif voor boorwerkzaamheden ook de versnellingschakelaar **1** naar voren (stand: 2).

Ingebruikname

Draairichting omschakelen/apparaat ontgrendelen

- ◆ Ontgrendel het apparaat en wijzig de draairichting door de draairichtingschakelaar ③ naar rechts resp. naar links te drukken.

In-/uitschakelen

Inschakelen:

- ◆ Druk op de aan-/uitknop ④ en houd deze ingedrukt om het apparaat in te schakelen. Het LED-werklampje ⑥ brandt bij een gedeeltelijk of volledig ingedrukte aan-/uitknop ④. Zo kunt u het werkvlak verlichten bij ongunstige lichtomstandigheden.

Uitschakelen:

- ◆ Laat de aan-/uitknop ④ los om het apparaat uit te schakelen.

Toerental instellen

De aan-/uitknop ④ heeft een variabele toerentalregeling. Licht drukken op de aan-/uitknop ④ resulteert in een laag toerental. Met toenemende druk wordt het toerental hoger.

OPMERKING

- ▶ De geïntegreerde motorrem zorgt ervoor dat het apparaat snel stilstaat.

Blokkering activeren

- ◆ Druk de draairichtingschakelaar ③ naar de middelste stand. De aan-/uitknop ④ is geblokkeerd.

Tips en trucs



Tip! Zo handelt u correct.

- ◆ Controleer vóór gebruik of de schroefbit of boor correct is aangebracht, dat wil zeggen of deze gecentreerd in de boorhouder is bevestigd.

- ◆ Maat en type zijn op de schroefbits aangegeven. Als u twijfelt, probeert u eerst of de bit zonder speling in de schroefkop past.

Koppel:

- ◆ Kleinere schroeven en bits kunnen beschadigd raken als u een te hoog koppel resp. een te hoog toerental instelt.

Harde schroefverbinding (in metaal):

- ◆ Een bijzonder hoog koppel ontstaat bijvoorbeeld bij metalen schroefverbindingen met gebruik van dopsleutelhulpstukken. Kies een laag toerental.

Zachte schroefverbinding (bijv. in zacht hout):

- ◆ Schroef ook hier met een laag toerental, om bijv. het oppervlak van het hout bij het contact met de metalen schroefkop niet te beschadigen. Gebruik een verzinkboor.

Neem bij het boren in hout, metaal en andere materialen beslist de onderstaande punten in acht:

- ◆ Gebruik bij een boor met een kleine diameter een hoog toerental en bij een boor met een grote diameter een laag toerental.
- ◆ Kies bij harde materialen een laag toerental en bij zachte materialen een hoog toerental.
- ◆ Zet het werkstuk indien mogelijk vast in een spansysteem.
- ◆ Markeer de plaats waar moet worden geboord met een drevel of een spijker. Kies voor het aanboren een laag toerental.
- ◆ Trek de draaiende boor regelmatig uit het boorgat om spanen of zaagsel te verwijderen en de boor te koelen.

Boren in metaal:

- ◆ Gebruik metaalboren (HSS). Voor het beste resultaat moet de boor met snijolie worden gekoeld. Metaalboren kunnen ook worden gebruikt voor het boren in kunststof. Boor eerst voor met een boor van Ø 3 mm en ga daarna door tot de gewenste boordiameter is bereikt.

Boren in hout:

- ◆ Gebruik een houtboor met centerpunt. Voor diepe boringen gebruikt u een spiraalboor en voor boorgaten met een grote diameter een Forstner-boor. Kleine schroeven in zacht hout kunnen ook zonder voorboren worden ingeschroefd.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Schakel, voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, eerst het apparaat uit en verwijder de accu.

De accu-schroefboormachine is onderhoudsvrij.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat terecht komen.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.
- Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. Het optimale opslagklimaat is koel en droog.

OPMERKING

- ▶ Niet vermelde vervangingsonderdelen (zoals accu, schakelaars) kunt u bestellen via onze service-hotline.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

OPMERKING

- ▶ Voor gereedschap van Parkside en Florabest: retourneer uitsluitend het defecte artikel zonder accessoires (bijv. accu, opbergkoffer, montagegereedschap, enz.).



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u na het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

WAARSCHUWING!

- ▶ Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- ▶ Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 320138_1901

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



Deponeer accu's niet bij het huisvuil!

Accu's moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat het apparaat wordt afgevoerd. Defecte of afgedankte accu's moeten conform richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Lever het accupack en/of het apparaat in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten. Over afvoermogelijkheden voor afgedankt elektrisch gereedschap/een afgedankt accupack kunt u informatie opvragen bij uw gemeentereiniging.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1-7: kunststoffen,
20-22: papier en karton,
80-98: composietmaterialen.



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn
(2006/42/EC)**

**EU-laagspanningsrichtlijn
(2014/35/EU) (alleen oplader)**

**Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)**

**RoHS-richtlijn
(2011/65/EU)***

*De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant.

Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type/ apparaatbeschrijving: Accu-schroefboormachine PBSA 12 D3

Productiejaar: 05-2019

Serienummer: IAN 320138_1901

Bochum, 11-06-2019



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Bestelling van een vervangende accu

Wanneer u voor uw apparaat een vervangende accu wilt bestellen, kunt u dit eenvoudig online via www.kompernass.com of telefonisch afhandelen.

Dit artikel kan vanwege de beperkte voorraad na korte tijd uitverkocht zijn.



OPMERKING

- ▶ In sommige landen is het online bestellen van vervangingsonderdelen niet mogelijk. Neem in dat geval contact op met de servicehelpdesk.
- De actie is beperkt tot één accu per klant/apparaat, en tot een looptijd van twee maanden na de actieperiode. Daarna kan de vervangende accu als vervangingsonderdeel tegen de normaal geldende voorwaarden worden besteld.

Telefonisch bestellen

- NL Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl
- BE Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

Voor een snelle verwerking van uw bestelling dient u voor alle aanvragen het artikelnummer (bijv. IAN 320138) van het apparaat bij de hand te hebben. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het apparaat of op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.

Spis treści

Wstęp	58
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	58
Wyposażenie	58
Zakres dostawy	58
Dane techniczne	58
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	59
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	59
2. Bezpieczeństwo elektryczne	60
3. Bezpieczeństwo osób	60
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	61
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego	61
6. Serwis	62
Zasady bezpieczeństwa pracy z wkrętarko-wiertarką	62
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe	62
Zasady bezpieczeństwa przy używaniu ładowarek	63
Przed uruchomieniem	63
Wymywanie / ładowanie / wkładanie akumulatora	63
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	63
Zmiana narzędzi	64
Przekładania 2-biegowa	64
Zdejmowanie uchwytu wiertarskiego	64
Korzystanie z mocowania do bitów	64
Regulacja momentu dokręcania / stopnia wiercenia	64
Uruchomienie	65
Zmiana kierunku obrotów / odblokowanie urządzenia	65
Włączanie / wyłączenie	65
Regulacja prędkości obrotowej	65
Aktywacja blokady	65
Wskazówki i porady	65
Konserwacja i czyszczenie	66
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	66
Serwis	67
Importer	67
Utylizacja	68
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	69
Zamawianie dodatkowego akumulatora	70
Zamówienia telefoniczne	70

AKUMULATOROWA WIERTARKOWKRĘTARKA PBSA 12 D3

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do wiercenia oraz wkręcania wkrętów i śrub w drewnie, plastiku i metalu. Urządzenie należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Produkt nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Wyposażenie

- 1 Przetłacznik zmiany biegów
- 2 Dioda akumulatora (Wskaźnik stanu naładowania akumulatora)
- 3 Przetłacznik kierunku obrotów / blokada
- 4 Włacznik/wyłącznik
- 5 Miękka rękojeść
- 6 Akumulator
- 7 Przycisk odblokowania akumulatora
- 8 Lampka robocza LED
- 9 Regulacja momentu dokręcania / stopnia wiercenia
- 10 Uchwyt szybkomocujący

10a Pierścień uchwytu wiertarskiego

11 Mocowanie do bitów

12 Uchwyt do bitów

Rysunek A:

13 Czerwona dioda kontrolna ładowania

14 Zielona dioda kontrolna ładowania

15 Ładowarka

Zakres dostawy

1 akumulatorowa wiertarkowkrętarka

1 walizka

1 instrukcja obsługi

Dane techniczne


Akumulatorowa wiertarkowkrętarka: PBSA 12 D3:

Napięcie znamionowe: 12 V --- (prąd stały)

Znamionowa prędkość obrotowa biegu

jałowego: 1. bieg: n_0 0 - 350 min^{-1}
2. bieg: n_0 0 - 1300 min^{-1}

Zakres mocowania uchwytu

wiertarskiego : maks. \varnothing 10 mm

Maks. średnica

wiercenia: Stal: 8 mm
Drewno: 20 mm

Akumulator: PAK 12 A2*

Typ: LITOWO-JONOWY

Napięcie znamionowe: 12 V --- (prąd stały)

Ogniwa: 3

Pojemność: 2000 mAh (24 Wh)

Szybka ładowarka do akumulatora: PLGK 12 A1*

Napięcie wejściowe:

Napięcie znamionowe: 220 - 240 V \sim , 50-60 Hz
(napięcie przemienne)

Znamionowy pobór mocy: 50 W

Bezpiecznik (wewnętrzny): 2 A 

Napięcie wyjściowe:

Napięcie znamionowe: 12 V \equiv (prąd stały)

Prąd znamionowy: 2400 mA

Czas ładowania: ok. 60 min

Klasa ochronności: II/□ (podwójna izolacja)

*ZESTAW NIE OBEJMUJE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

Wartość emisji hałasu:

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego:

niepo: $L_{PA} = 71,1 \text{ dB (A)}$

Niepewność pomiarów K: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Poziom mocy akustycznej: $L_{WA} = 82,1 \text{ dB (A)}$

Niepewność pomiarów K: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Wartość emisji drgań:

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Wiercenie w metalu: Wartość emisji drgań

$$a_{h,D} = 1,987 \text{ m/s}^2$$

Niepewność pomiaru

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Śruby bez udaru: Wartość emisji drgań

$$a_h = 0,781 \text{ m/s}^2$$

Niepewność pomiaru

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

WSKAZÓWKA

- ▶ Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkownika elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- ▶ Należy starać się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.

- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian w wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Kontakt z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi narzędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że jest ono wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

- f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwyćć luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciagu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciagu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty oraz powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator. Takie działanie uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Należy unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- e) Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą spowodować wybuch.
- g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obszarem temperatur. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo eksplozji.



6. Serwis

- a) Naprawy elektronarzędzia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosuj do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

Zasady bezpieczeństwa pracy z wkrętarko-wiertarką

Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich prac

OSTRZEŻENIE!

- Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne, narzędzie robocze należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty. Kontakt śruby lub wkrętu z przewodem elektrycznym może spowodować przejście napięcia również na metalowe elementy urządzenia i porażenie elektryczne.

Wskazówki bezpieczeństwa przy stosowaniu długich wiertł

- Nigdy nie pracować z większą prędkością obrotową, niż maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa wiertła. Przy wyższych prędkościach obrotowych wiertło może się lekko wyginać, jeśli bez kontaktu z obrabianym przedmiotem może się swobodnie obracać, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- Wiercenie należy zawsze rozpoczynać przy niskiej prędkości obrotowej oraz gdy wiertło styka się z obrabianym przedmiotem. Przy wyższych prędkościach obrotowych wiertło może się lekko wyginać, jeśli bez kontaktu z obrabianym przedmiotem może się swobodnie obracać, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- Nie wywieraj nadmiernego nacisku i tylko w kierunku wzdłużnym na wiertło. Wiertła mogą się zginać i wskutek tego łamać lub prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem i obrażeń.

Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.

Zasady bezpieczeństwa przy używaniu ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

OSTRZEŻENIE!

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Zapobiegnie to poważnym zagrożeniom.

UWAGA!

- ▶ W tej ładowarce można ładować tylko następujące baterie: PAKP 12 A1 / PAKP 12 A2, PAKP 12 B1.
- ▶ Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej www.lidl.de/akku.

Przed uruchomieniem Wyjmowanie / ładowanie / wkładanie akumulatora

WSKAZÓWKA

- ▶ Akumulator jest częściowo naładowany. Przed uruchomieniem należy naładować akumulator - najlepiej całkowicie. Akumulator litowy można ładować w każdej chwili i nie będzie to miało żadnego wpływu na jego żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie jest szkodliwe dla akumulatora.
- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.

OSTROŻNIE!



- ▶ Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora **6** do ładowarki zawsze wyjmij wtyk z gniazda zasilania.

- 1.) W celu wyjęcia akumulatora **6** nacisnąć przyciski odblokowania **7** i wyjąć akumulator **6** z urządzenia.
- 2.) Włóż akumulator **6** do ładowarki **15**.
- 3.) Włóż wtyk do gniazda zasilania. Zapali się czerwona dioda kontrolna ładowania **13**.
- 4.) Zielona dioda kontrolna ładowania **14** sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora **6** do pracy.
- 5.) Wsuń akumulator **6** do urządzenia.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Stan lub pozostały poziom naładowania jest wyświetlany przy włączeniu urządzenia za pomocą diody akumulatora **2** w następujący sposób:
CZERWONY / POMARAŃCZOWY / ZIELONY = maksymalny poziom naładowania
CZERWONY / POMARAŃCZOWY = średni poziom naładowania
CZERWONY = niski poziom naładowania - naładuj akumulator

Zmiana narzędzi

Wkrętarko-wiertarka akumulatorowa wyposażona jest w pełni automatyczną blokadę wrzeciona **LOCK**.^{SPINDLE} Zatrzymanie silnika powoduje unieruchomienie całego układu przeniesienia napędu, pozwalając na otwarcie uchwyty szybkoocucującego **10** poprzez jego obrócenie . Po włożeniu odpowiedniego narzędzia i zablokowaniu uchwyty wiertarskiego  przez jego obrót można od razu przystąpić do dalszej pracy. Blokada wrzeciona zwalnia się automatycznie wraz z uruchomieniem silnika (naciśnięcie włącznika/wyłłącznika **4**).

Przekładania 2-biegowa

OSTROŻNIE!

- ▶ Przelącznik zmiany biegów **1** naciskaj wyłącznie po zatrzymaniu urządzenia. W przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Na pierwszym biegu (przelącznik zmiany biegów **1** w położeniu: 1)

uzyskujemy prędkość obrotową ok. 350 min⁻¹ oraz wysoki moment dokręcania. To ustawienie nadaje się do wszystkich prac związanych z wkręcaniem śrub.

Na drugim biegu (przelącznik zmiany biegów **1** w położeniu: 2)

uzyskasz prędkość obrotową ok. 1300 min⁻¹, pozwalającą na wiercenie otworów.

Zdejmowanie uchwyty wiertarskiego

Aby skorzystać z mocowania do bitów **11**, trzeba zdjąć uchwyt szybkoocucujący **10**.

Zdejmowanie uchwyty wiertarskiego:

- ◆ Chwyć mocno uchwyt szybkoocucujący **10** z przodu.
- ◆ Pociągnij / przesunij pierścień uchwyty wiertarskiego **10a** w kierunku uchwyty szybkoocucującego **10**. Uchwyt szybkoocucujący **10** jest teraz odryglowany i można go ściągnąć do przodu.

Zakładanie uchwyty szybkoocucującego:

- ◆ Aby ponownie założyć uchwyt szybkoocucujący **10**, pociągnij pierścień uchwyty wiertarskiego **10a** w kierunku uchwyty szybkoocucującego **10**. Przesun w tym celu uchwyt szybkoocucujący **10** nad mocowanie do bitów **11**. Puść pierścień uchwyty wiertarskiego **10a**, aby zatrzasnąć uchwyt szybkoocucujący **10**.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeżeli uchwyt szybkoocucujący **10** nie zatrzasnie się samoczynnie, obróć pierścień uchwyty wiertarskiego **10a**.


Korzystanie z mocowania do bitów

Po zdjęciu uchwyty szybkoocucującego **10** można korzystać z mocowania do bitów **11**.

- ◆ Włóż odpowiedni bit w mocowanie do bitów **11**.
- ◆ Wsuń bit do oporu w mocowanie do bitów **11**. Dzięki prowadnicy i uchwytowi magnetycznemu bit jest pewnie zamocowany w uchwycie.
- ◆ W celu wyjęcia bitu, wyciągnij go z mocowania do bitów **11**.

Regulacja momentu dokręcania / stopnia wiercenia

Regulację momentu dokręcania **9** można ustawić moment dokręcania.

- ◆ Do małych śrub lub miękkich materiałów należy wybrać niski moment.
- ◆ Wysoki moment ustawiaj do wkręcania dużych śrub, twardych materiałów lub do wykrcania śrub.
- ◆ Wybierz odpowiedni stopień dla prac związanych z wierceniem, ustawiając regulację momentu dokręcania **9** w położenie .
- ◆ W przypadku wiercenia przesun przelącznik zmiany biegów **1** do przodu (pozycja: 2).

Uruchomienie

Zmiana kierunku obrotów / odblokowanie urządzenia

- ◆ Odblokować urządzenie i zmienić kierunek obrotów przestawiając przetącnik kierunku obrotów **3** w prawo lub w lewo.

Włączanie / wyłączenie

Włączanie:

- ◆ W celu uruchomienia urządzenia naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik **4**. Lampa robocza LED **3** świeci się przy lekko lub całkowicie wciśniętym włączniku/wyłączniku **4**. Pozwala to na oświetlenie miejsca pracy w warunkach słabego oświetlenia.

Wyłączanie:

- ◆ W celu wyłączenia urządzenia zwolnij przycisk włącznika/wyłącznika **4**.

Regulacja prędkości obrotowej

Włącznik/wyłącznik **4** wyposażony jest w zmienną regulację prędkości. Lekkie naciśnięcie włącznika/wyłącznika **4** powoduje pracę z niską prędkością obrotową. Wraz ze wzrostem siły nacisku na przycisk prędkość obrotowa wzrasta.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wbudowany hamulec silnikowy zapewnia szybkie zatrzymanie.

Aktywacja blokady

- ◆ Przesuń przetącnik kierunku obrotów **3** w położenie środkowe. Włącznik/wyłącznik **4** jest zablokowany.

Wskazówki i porady



Wskazówka! Zasady prawidłowego postępowania.

- ◆ Przed przystąpieniem do pracy sprawdź, czy wiertło lub końcówka są prawidłowo zamocowane, tzn. równo zablokowane w uchwycie.

- ◆ Bity mają oznaczenia określające ich wymiar i kształt. Jeśli nie znasz rozmiaru końcówki, przed rozpoczęciem wkręcania sprawdź, czy końcówka będzie pasowała do łba wkrętu.

Moment obrotowy:

- ◆ Ustawienie zbyt wysokiego momentu obrotowego lub zbyt wysokiej prędkości obrotowej narzędzia może spowodować uszkodzenie mniejszych wkrętów/bitów.

Wkręcanie w twardy materiał (metal):

- ◆ Szczególnie wysokie momenty obrotowe uzyskuje się np. w przypadku metalowych połączeń śrubowych przy użyciu nasadek do kluczy nasadowych. Wybierz niską prędkość obrotową.

Wkręcanie w miękki materiał (np. drewno iglaste):

- ◆ Również w tym przypadku wybieraj mniejszą prędkość obrotową, aby przykładowo nie uszkodzić powierzchni drewnianej podczas styczności z metalowym łbem wkrętu. Użyj pogłębiacza.

Podczas wiercenia w drewnie, metalu oraz pozostałych materiałach należy pamiętać:

- ◆ W przypadku małych średnic wiertel używaj wysokiej prędkości obrotowej, a w przypadku większych średnic wiertel niskiej prędkości obrotowej.
- ◆ W przypadku twardych materiałów stosuj niższą prędkość obrotową, a w przypadku miękkich materiałów wyższą prędkość obrotową.
- ◆ Zabezpiecz lub zamocuj przedmiot obrabiany (o ile możliwe) np. ściskiem stolarskim lub w imadle.
- ◆ Punktakiem lub gwoździem zaznacz miejsce, w którym chcesz wiercić. Podczas nawiercania wybierz niską prędkość obrotową.
- ◆ W celu usunięcia wiórów z otworu oraz schłodzenia miejsca wiercenia, wyciągaj wielokrotnie wiertło z wierzonego otworu.

Wiercenie w metalu:

- ◆ Używaj wyłącznie wiertel do wiercenia w metalu (HSS). W celu uzyskania lepszych rezultatów można schłodzić wiertło olejem chłodząco-smarującym. Wiertłami do metalu można wiercić również otwory w plastiku. Nawierć otwór najpierw za pomocą wiertła \varnothing 3 mm i następnie zbliżyć się do żądanej średnicy wiercenia.

Wiercenie w drewnie:

- ◆ Używaj wiertel do drewna z kłem centrującym, do wiercenia głębszych otworów używaj „wiertel krętych”, do wiercenia otworów o większych średnicach używaj wiertel cylindrycznych. Do wkręcania małych wkrętów w miękkie drewno nie trzeba nawiercać otworów.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

Wkrętarko-wiertarka akumulatorowa jest urządzeniem bezobsługowym.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

WSKAZÓWKA

- Niewymienione tutaj części zamienne (np. akumulatory, przelączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przelączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodując utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku narzędzi Parkside i Florabest prosimy przesać wyłącznie uszkodzony produkt bez akcesoriów (np. akumulatorów, walizek do przechowywania, narzędzi montażowych itp.).



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać tę i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i wpisując numer artykułu (IAN) 123456 możesz otworzyć daną instrukcję obsługi.

Serwis

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to właściwy poziom bezpieczeństwa użytkownika urządzenia po naprawie.
- ▶ **Wymianę wtyku lub przewodu przyłączeniowego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi.** Zapewni to właściwy poziom bezpieczeństwa użytkownika urządzenia po naprawie.

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 320138_1901

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Utylizacja



Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można utylizować za pośrednictwem lokalnych punktów selektywnej zbiórki odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.



Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Przed utylizacją wyjmij akumulatory z urządzenia.

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulatory i/lub urządzenie należy oddać we właściwym punkcie zbiórki odpadów. Aby uzyskać informacje na temat możliwości utylizacji zużytych narzędzi elektrycznych / akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urzędem gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1-7: tworzywa sztuczne,
20-22: papier i tektura,
80-98: kompozyty



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)**

**Dyrektywa niskonapięciowa WE
(2014/35/EU) (tylko ładowarka)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia
(2011/65/EU)***

*Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/nazwa urządzenia: Akumulatorowa wiertarkowkrętarka PBSA 12 D3

Rok produkcji: 05-2019

Numer seryjny: IAN 320138_1901

Bochum, dnia 11.06.2019



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli użytkownik chce zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, może to zrobić wygodnie przez Internet na stronie www.kompernass.com lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



WSKAZÓWKA

- ▶ W niektórych krajach nie jest możliwe zamawianie części zamiennych online. W takim przypadku należy skontaktować z infolinią serwisową.
- Promocja jest ograniczona do jednego akumulatora na klienta/urządzenie oraz do dwóch miesięcy po zakończeniu okresu promocyjnego. Po tym czasie akumulator będzie można w dalszym ciągu zamówić jako część zamienną na innych warunkach.

Zamówienia telefoniczne

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować sobie numer katalogowy przypisany do urządzenia (np. IAN 320138). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

Obsah

Úvod	72
Použití v souladu s určením	72
Vybavení	72
Rozsah dodávky	72
Technické údaje	72
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	73
1. Bezpečnost na pracovišti	73
2. Elektrická bezpečnost	74
3. Bezpečnost osob	74
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	75
5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním	75
6. Servis	76
Bezpečnostní pokyny pro vrtací šroubováky	76
Originální příslušenství / přídatná zařízení	76
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	77
Před uvedením do provozu	77
Vyjmutí/nabití/vložení akumulátoru	77
Odečtení stavu akumulátoru	77
Výměna nástroje	78
Dvourychlostní převod	78
Sejmutí sklíčidla vrtáku	78
Použití upnutí bitů	78
Předvolba krouticího momentu / stupeň vrtání	78
Uvedení do provozu	79
Přepnutí směru otáčení/odblokování přístroje	79
Zapnutí/vypnutí	79
Nastavení otáček	79
Aktivace zablokování	79
Tipy a triky	79
Údržba a čištění	80
Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH	80
Servis	81
Dovozce	81
Likvidace	82
Překlad originálu prohlášení o shodě	83
Objednání náhradního akumulátoru	84
Telefonická objednávka	84

AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁK PBSA 12 D3

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k vrtání a šroubování do dřeva, umělé hmoty a kovu. Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Jakékoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představuje závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro komerční účely.

Vybavení

- 1 přepínač převodových stupňů
 - 2 LED akumulátoru (stavová indikace)
 - 3 přepínač směru otáčení / zablokování
 - 4 vypínač
 - 5 měkké držadlo
 - 6 akumulátor
 - 7 odjišťovací tlačítko akumulátoru
 - 8 pracovní LED světlo
 - 9 předvolba krouticího momentu / stupně vrtání
 - 10 rychloupínací sklíčidlo pro vrták
 - 10a kroužek sklíčidla
 - 11 upnutí bitů
 - 12 držák bitů
- Obrázek A:**
- 13 červená LED kontrolka nabíjení
 - 14 zelená LED kontrolka nabíjení
 - 15 nabíječka

Rozsah dodávky

- 1 aku vrtací šroubovák
- 1 přenosný kufřík
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Aku vrtací šroubovák: PBSA 12 D3:

Domezovací napětí: 12 V \equiv (stejnoseměrný proud)

Domezovací volnoběžné otáčky:

- 1. převodový stupeň: n_0 0–350 min⁻¹
- 2. převodový stupeň: n_0 0–1300 min⁻¹

Upínací rozsah sklíčidla

 max. Ø 10 mm

Max. průměr vrtání: ocel: 8 mm
dřevo: 20 mm

Akumulátor: PAK 12 A2*


Typ: LITHIUM-IONTOVÝ
Domezovací napětí: 12 V \equiv (stejnoseměrný proud)
Články: 3
Kapacita: 2000 mAh (24 Wh)

Rychlonabíječka akumulátorů: PLGK 12 A1*

VSTUP / input:

Domezovací napětí: 220–240 V \sim , 50–60 Hz (střídavé napětí)

Domezovací příkon: 50 W

Pojistka (vnitřní): 2 A 

VÝSTUP / output:

Domezovací napětí: 12 V \equiv (stejnoseměrný proud)

Domezovací proud: 2400 mA

Doba nabíjení: cca 60 min

Třída ochrany: II/ (dvojitá izolace)

*AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY

Hodnota emisí hluku:

Měřená hodnota zjištěna podle EN 62841.
Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

Hladina akustického tlaku: $L_{PA} = 71,1$ dB (A)

Nejistota K: $K_{PA} = 3$ dB

Hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 82,1$ dB (A)

Nejistota K: $K_{WA} = 3$ dB

Hodnota emise vibrací:

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) zjištěny v souladu s EN 62841:

Vrtání do kovu: Hodnota emise vibrací
 $a_{h,D} = 1,987$ m/s²
Nejistota K = 1,5 m/s²

Šroubování bez příklepu: Hodnota emise vibrací
 $a_h = 0,781$ m/s²
Nejistota K = 1,5 m/s²

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

VÝSTRAHA!

- ▶ Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- ▶ Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

VÝSTRAHA!

- ▶ **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte přípojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená přípojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí uchopíte či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zranění.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

- h) Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni. Nepozorná manipulace může způsobit ve zlomku sekundy vážná zranění.

4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním přístroje, výměnou dílů výměnného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrických nářadí a výměnného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.

- g) Elektrické nářadí, příslušenství, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

- h) Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

- a) Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.

- g) Dodržíte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjete mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!
Nikdy nenabíjete baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.



6. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny pro vrtací šroubováky

Bezpečnostní pokyny pro všechny práce

VÝSTRAHA!

- Když provádíte práce, při nichž může šroub nebo použité nářadí narazit na skryté elektrické vedení, držte elektrické nářadí za izolované plochy držadla. Kontakt šroubu nebo použitého nářadí s vedením pod napětím může vést napětí i na kovové díly přístroje a způsobit úraz elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny při použití dlouhých vrtáků

- Nikdy nepracujte s vyšší rychlostí, než je maximálně povolená rychlost vrtáku. Při vyšších otáčkách se může vrták snadno ohýbat, pokud není při otáčení v kontaktu s obrobkem. To může způsobit zranění.
- S vrtáním začněte vždy při nízkých otáčkách, jakmile má vrták kontakt s obrobkem. Při vyšších otáčkách se může vrták snadno ohýbat, pokud není při otáčení v kontaktu s obrobkem. To může způsobit zranění.
- Nevyvíjejte nadměrný tlak, tlak musí působit pouze v podélném směru k vrtáku. Vrtáky se mohou ohnout a zlomit nebo mohou mít za následek ztrátu kontroly a způsobit zranění.

Originální příslušenství / přídatná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídatná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

⚠ VÝSTRAHA!

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

⚠ POZOR!

- ▶ Tato nabíječka může nabíjet pouze následující baterie: PAK 12 A1 / PAK 12 A2, PAK 12 B1.
- ▶ Aktuální seznam kompatibility akumulátorů naleznete na adrese www.lidl.de/akku.

Před uvedením do provozu

Vyjmutí/nabití/vložení akumulátoru

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátor je částečně nabitý. Před prvním uvedením do provozu akumulátor ideálně plně nabijte. Lithium-iontový akumulátor můžete kdykoliv nabít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušení nabíjení není pro akumulátor škodlivé.
- ▶ Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Než akumulátor **6** vytáhnete z nabíječky, resp. ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

- 1.) Pro vyjmutí akumulátoru **6** stiskněte odjišťovací tlačítka **7** a vytáhněte akumulátor **6** z přístroje.
- 2.) Zastrčte akumulátor **6** do nabíječky **15**.
- 3.) Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Červená LED kontrolka nabíjení **13** svítí červeně.
- 4.) Zelená LED kontrolka nabíjení **14** signalizuje, že je nabíjení ukončené a akumulátor **6** je připravený k použití.
- 5.) Zasuňte akumulátor **6** do přístroje.

Odečtení stavu akumulátoru

Stav, resp. zbývající výkon se při zapnutém přístroji v LED akumulátoru **2** zobrazí takto:



ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximální nabití

ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = průměrné nabití

ČERVENÁ = slabé nabití - akumulátor nabijte

Výměna nástroje

Váš akumulátorový vrtací šroubovák má plně automatickou aretaci vřetena **LOCK** SPINDLE.

Jeli motor v klidovém stavu, vřetev pohonu se automaticky zablokuje, takže rychloupínací sklíčidlo pro vrták **10** můžete otevřít otáčením . Po vložení požadovaného nástroje a pevném utažení otáčením sklíčidla vrtáku  můžete okamžitě pokračovat v práci. Aretace vřetena se automaticky uvolní spuštěním motoru (stisknutí vypínače **4**).

Dvourychlostní převod

OPATRNĚ!

- Přepínač převodových stupňů **1** stiskněte pouze v klidovém stavu přístroje. Jinak hrozí poškození přístroje.

V prvním převodovém stupni (přepínač převodových stupňů **1** v poloze: 1)

dosáhnete otáček cca 350 min⁻¹ a vysokého krouticího momentu. Toto nastavení je vhodné pro všechny šroubovací práce.

Ve druhém převodovém stupni (přepínač převodových stupňů **1** v poloze: 2)

dosáhnete otáček cca 1 300 min⁻¹ pro provádění vrtacích prací.

Sejmutí sklíčidla vrtáku

K použití upnutí bitů **11** se musí sejmut rychloupínací sklíčidlo pro vrták **10**.

Sejmutí sklíčidla vrtáku:

- ◆ Držte rychloupínací sklíčidlo pro vrták **10** zepředu.
- ◆ Tahejte/posouvejte kroužek sklíčidla **10a** ve směru rychloupínacího sklíčidla pro vrták **10**. Rychloupínací sklíčidlo pro vrták **10** je nyní od-blokováno a lze ho stáhnout směrem dopředu.

Nasazení rychloupínacího sklíčidla pro vrták:

- ◆ K opětovnému nasazení rychloupínacího sklíčidla pro vrták **10** tahejte kroužek sklíčidla **10a** ve směru rychloupínacího sklíčidla pro vrták **10**. Rychloupínací sklíčidlo pro vrták **10** nasuňte na upnutí bitů **11**. Pusťte kroužek sklíčidla **10a**, aby rychloupínací sklíčidlo pro vrták **10** zaskočilo.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud rychloupínací sklíčidlo pro vrták **10** samočinně nezaskočí, otáčejte kroužek sklíčidla **10a**.


Použití upnutí bitů

Po sejmutí rychloupínacího sklíčidla pro vrták **10** lze používat upnutí bitů **11**.

- ◆ Nasadte vhodný bit do upnutí bitů **11**.
- ◆ Nasuňte bit na doraz do upnutí bitů **11**. Pomocí vedení a magnetického držáku sedí bit pevně.
- ◆ K vyjmutí bitu jej vytáhněte z upnutí bitů **11**.

Předvolba krouticího momentu / stupeň vrtání

Pomocí předvolby krouticího momentu **9** můžete nastavit sílu otáčení.

- ◆ Pro malé šrouby, resp. měkké materiály zvolte nízký stupeň.
- ◆ Pro velké šrouby, tvrdé materiály, resp. při vyšroubovávání šroubů zvolte vysoký stupeň.
- ◆ U vrtacích prací zvolte vrtací stupeň nastavením předvolby krouticího momentu **9** do polohy .
- ◆ Pro vrtací práce posuňte také přepínač převodových stupňů **1** dopředu (poloha: 2).

Uvedení do provozu

Přepnutí směru otáčení/odblokování přístroje

- ◆ Odblokujte přístroj a směr otáčení změňte stisknutím přepínače směru otáčení **3** směrem doprava, resp. doleva.

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí:

- ◆ K uvedení přístroje do provozu stiskněte vypínač **4** a podržte jej stisknutý. Pracovní LED světlo **3** se rozsvítí při lehkém nebo úplném stisknutí vypínače **4**. Umožňuje tak osvětlení pracovního prostoru při nepříznivých světelných poměrech.

Vypnutí:

- ◆ K vypnutí přístroje uvolněte vypínač **4**.

Nastavení otáček

Vypínač **4** má variabilní regulaci rychlosti. Lehké stisknutí vypínače **4** má za následek snížení počtu otáček. Se zesilujícím stiskem se počet otáček zvyšuje.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Integrovaná motorová brzda umožňuje rychlé zastavení.

Aktivace zablokování

- ◆ Zatlačte přepínač směru otáčení **3** do střední polohy. Vypínač **4** je zablokovaný.

Tipy a triky



Tip! Tak se zachováte správně.

- ◆ Před použitím zkontrolujte, zda je šroub, resp. vrtací vložka správně umístěna, tzn., zda sedí uprostřed sklíčidla.

- ◆ Na šroubovacích bitech jsou vyznačeny jejich rozměry a tvar. Nejdříve si jisti, nejdříve vyzkoušejte, zda je bit umístěn ve šroubovací hlavě bez vůle.

Krouticí moment:

- ◆ Malé šrouby/bity se mohou poškodit, pokud nastavíte příliš vysoký krouticí moment, resp. příliš vysoké otáčky.

Tvrdé šroubování (do kovu):

- ◆ Obzvláště vysoké krouticí momenty vznikají např. u kovových šroubových spojů při použití nástavců nástrčných klíčů. Zvolte nižší otáčky.

Měkké šroubování (např. do měkkého dřeva):

- ◆ I zde šroubujte s nízkými otáčkami, aby se nepoškodily např. dřevěné povrchy při kontaktu s hlavou šroubu z kovu. Použijte záhlubník.

Při vrtání do dřeva, kovů a jiných materiálů bezpodmínečně dodržujte:

- ◆ U malého průměru vrtáku použijte vysoké otáčky a u velkého průměru vrtáku nízké otáčky.
- ◆ U tvrdých materiálů volte nízké otáčky, u měkkého materiálu vysoké otáčky.
- ◆ Zajistěte nebo upevněte (dle možnosti) obrobek v upínacím přípravku.
- ◆ Označte místo, do kterého se má vrtat, pomocí důlčíku nebo hřebíku. Pro navrtávání zvolte nízké otáčky.
- ◆ Rotující vrták několikrát vytáhněte z vrtaného otvoru, abyste odstranili třísky nebo vrtnou moučku a otvor uvolnili.

Vrtání do kovu:

- ◆ Použijte vrták do kovu (HSS). Pro dosažení nejlepších výsledků byste vrták měli chladit řezným olejem. Vrták do kovu lze použít i k vrtání do plastu. Nejdříve proveďte předvrtání vrtákem s Ø 3 mm a přibližte se k požadovanému průměru vrtání.

Vrtání do dřeva:

- ◆ Použijte vrták do dřeva s vycentrovanou špičkou, pro hluboké otvory použijte „spirálový vrták“, pro velké průměry vrtání Forstnerův vrták. Malé šrouby můžete do měkkého dřeva zašroubovat přímo i bez předvrtání.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

Akumulátorový vrtací šroubovák nevyžaduje údržbu.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- K čištění povrchu použijte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které naruší umělou hmotu.
- Pokud je nutná lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátory, spínače) můžete objednat přes naši servisní a poradenskou linku.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahující se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravu nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen. Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ U nástrojů Parkside a Florabest zašlete, prosím, výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufřík, montážní nářadí atd.).



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- ▶ **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Ⓒ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 320138_1901

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze v komunálních sběrných dvorech odevzdat k recyklaci.



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Akumulátor se před likvidací musí vyjmout z přístroje.

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.

O možnostech likvidace vysloužilých elektrických nářadí / akumulátorů se informujte u svého obecního či městského úřadu.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty,

20–22: papír a lepenka,

80–98: kompozitní materiály



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)**

**Směrnice ES o nízkém napětí
(2014/35/EU), (pouze nabíječka)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011/65/EU)***

*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/označení přístroje: Aku vrtací šroubovák PBSA 12 D3

Rok výroby: 05-2019

Sériové číslo: IAN 320138_1901

Bochum, 11. 6. 2019




Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Objednání náhradního akumulátoru

Chcete-li si k přístroji objednat náhradní akumulátor, můžete to pohodlně vyřídit přes internet na webových stránkách www.kompernass.com nebo telefonicky.

Tento výrobek může být vzhledem k omezenému množství na skladě v krátkém čase vyprodán.



UPOZORNĚNÍ

- ▶ Objednávání náhradních dílů nelze v některých zemích provést on-line. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku.
- Akce je omezena na jeden kus akumulátoru na zákazníka/přístroj a na dobu dvou měsíců po období akce. Poté lze náhradní akumulátor nadále objednávat jako náhradní díl za jiných podmínek.

Telefonická objednávka

- Ⓢ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

Aby bylo zaručeno rychlé zpracování vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku (např. IAN 320138) přístroje. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku nebo na titulním listu tohoto návodu.

Obsah

Úvod	86
Používanie v súlade s určením	86
Vybavenie	86
Rozsah dodávky	86
Technické údaje	86
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	87
1. Bezpečnosť na pracovisku	87
2. Elektrická bezpečnosť	88
3. Bezpečnosť osôb	88
4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím	89
5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím	89
6. Servis	90
Bezpečnostné pokyny pre vŕtací skrutkovač	90
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia	90
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	91
Pred uvedením do prevádzky	91
Vybratie/nabíjanie/vloženie boxu s akumulátorom	91
Odcítanie stavu akumulátora	91
Výmena nástrojov	92
2-stupňový prevod	92
Odobranie skľučovadla	92
Používanie uchytenia bitov	92
Predvoľba krútiaceho momentu/stupeň vŕtania	92
Uvedenie do prevádzky	93
Prepnutie smeru otáčania/odblokovanie prístroja	93
Zapnutie/vypnutie	93
Nastavenie otáčok	93
Aktivovanie poistky	93
Tipy a triky	93
Údržba a čistenie	94
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	94
Servis	95
Dovozca	95
Likvidácia	96
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	97
Objednávka náhrady akumulátora	98
Telefonická objednávka	98

AKU VŔTACÍ SKRUTKOVÁČ PBSA 12 D3

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na vrtanie a skrutkovanie do dreva, umelej hmoty a kovu. Prístroj používajte len tak, ako je opísané a len pre uvedené oblasti použitia. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a prinášajú vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

Vybavenie

- 1 Prepínač rýchlostných stupňov
- 2 LED dióda akumulátora (ukazovateľ stavu)
- 3 Prepínač smeru otáčania/poistka
- 4 Spínač ZAP/VYP
- 5 Mäkká rukoväť
- 6 Box s akumulátorom
- 7 Tlačidlo na uvoľnenie boxu s akumulátorom
- 8 Pracovné LED svetlo
- 9 Predvoľba krútiaceho momentu/stupňa vrtania
- 10 Rýchloupínacie skľučovadlo
- 10a Prsteneц skľučovadla
- 11 Uchytenie bitov
- 12 Držiak bitov

Obrazok A:

- 13 Červená LED kontrolka nabíjania
- 14 Zelená LED kontrolka nabíjania
- 15 Nabíjačka

Rozsah dodávky

- 1 aku vŕtací skrutkovač
- 1 prenosný kufrík
- 1 návod na obsluhu


Technické údaje

Aku vŕtací skrutkovač: PBSA 12 D3:

Dimenzačné napätie: 12 V ---
(jednosmerný prúd)

Dimenzované otáčky
naprázdno:

1. rýchlosť:	n_0 0 - 350 min ⁻¹
2. rýchlosť:	n_0 0 - 1300 min ⁻¹

Rozsah upínania
skľučovadla : max. Ø 10 mm

Max. priemer vrtania: Oceľ: 8 mm
Drevo: 20 mm

Box s akumulátorom: PAK 12 A2*


Typ: LÍTIUM-IÓNOVÝ
Dimenzačné napätie: 12 V --- (jednosmerný prúd)
Články: 3
Kapacita: 2000 mAh (24 Wh)

Rýchlonabíjačka akumulátora: PLGK 12 A1*

VSTUP/Input:

Dimenzované napätie: 220 - 240 V \sim , 50-60 Hz
(striedavé napätie)

Dimenzovaný príkon: 50 W

Poistka (vnútorná): 2 A 

VÝSTUP/Output:

Dimenzačné napätie: 12 V --- (jednosmerný prúd)

Dimenzačný prúd: 2400 mA

Doba nabíjania: cca 60 min

Trieda ochrany: II/ (dvojité izolácia)

*AKUMULÁTOR A NABÍJAČKA NIE SÚ
SÚČASŤOU DODÁVKY

Hodnota emisií hluku:

Nameraná hodnota pre hluk zistená podľa EN 62841. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku: $L_{PA} = 71,1 \text{ dB (A)}$

Neurčitosť K: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 82,1 \text{ dB (A)}$

Neurčitosť K: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Hodnota emisie vibrácií:

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

Vrtanie do kovu: Hodnota emisií vibrácií
 $a_{h,D} = 1,987 \text{ m/s}^2$
 Neurčitosť K = 1,5 m/s²

Skrutky bez

Ráz: Hodnota emisií vibrácií
 $a_h = 0,781 \text{ m/s}^2$
 Neurčitosť K = 1,5 m/s²

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- ▶ Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.
- ▶ Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a časy, počas ktorých je náradie siete zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

VÝSTRAHA!

- ▶ Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných pokynoch, sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.

- b) Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- c) Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Nepoužívajte sieťové adaptéry spoločne s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie vedenia, ktoré sú schválené aj do vonkajšieho prostredia. Použitie predĺžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skruty. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhybajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a nepretržite udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) Nenechajte sa zmiasť falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím. Neodborná manipulácia môže v zlomkoch sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) Nepreťažujte elektrické náradie. Pri vašej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odobrateľný akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajúce mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

- h) Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím

- a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) V elektrických náradiach používajte len akumulátory, určené na tento účel. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- c) Nepoužívaný akumulátor nepribližujte ku kancelárskym sponkám, minciam, kľúčom, klincom, skrutkám a iným malým kovovým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) Nepoužívajte poškodený ani upravený akumulátor. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám. Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.



Chráňte akumulátor pred sálavým teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



6. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) Nikdy nevykonávajúte údržbu na poškodených akumulátoroch. Akúkoľvek údržbu na akumulátoroch by mal vykonávať iba výrobca alebo oprávnené zákaznicke servis.

Bezpečnostné pokyny pre vŕtací skrutkovač

Bezpečnostné pokyny pre všetky práce

⚠ VÝSTRAHA!

- Ak vykonávate práce, pri ktorých by skrutka alebo vložený nástroj mohli zasiahnuť skryté elektrické vedenia, uchopte elektrické náradie za izolované plochy držadla. Kontakt skrutky alebo vloženého nástroja s vedením pod napätím môže tiež viesť pod napätie kovové časti prístroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých vŕtákov

- V žiadnom prípade nepracujte s vyššími otáčkami ako otáčkami maximálne dovolenými pre vŕták. Pri vyšších otáčkach sa môže vŕták ľahko ohnúť, keď sa bez kontaktu s obrobkom môžu voľne otáčať a môže spôsobiť poranenia.
- Vŕtanie začnite vždy s nízkymi otáčkami a zatiaľ čo vŕták má kontakt s obrobkom. Pri vyšších otáčkach sa môže vŕták ľahko ohnúť, keď sa bez kontaktu s obrobkom môžu voľne otáčať a spôsobiť poranenia.
- Nevývijajte žiadny nadmerný tlak a iba v pozdĺžnom smere k vŕtáku. Vŕtáky sa môžu ohnúť a tým sa zlomia alebo vedú k strate kontroly a k poraneniám.

Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.

Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.



Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

⚠ VÝSTRAHA!

- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákaznickým servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.

⚠ POZOR!

- ▶ Ta poľník ľahko polni samo naslednje baterije: PAK 12 A1/PAPK 12 A2, PAK 12 B1.
- ▶ Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na www.lidl.de/akku.

Pred uvedením do prevádzky Vybratie/nabíjanie/vloženie boxu s akumulátorom

UPOZORNENIE

- ▶ Akumulátor je čiastočne nabitý. Pred uvedením do prevádzky nabite akumulátor ideálne úplne. Litium-iónový akumulátor môžete kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skracovala životnosť. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.
- ▶ Akumulátorja nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C. Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %. Akumulator naj bo shranjen na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolja od 0 °C do 50 °C.

⚠ POZOR!

- ▶ Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku, skôr ako vyberiete box s akumulátorom **6** z nabíjačky, resp. ho vložíte do nabíjačky.

- 1.) Na vybratie boxu s akumulátorom **6** stlačte uvoľňovacie tlačidlá **7** a box s akumulátorom **6** vytiahnite z prístroja.
- 2.) Vložte box s akumulátorom **6** do nabíjačky **15**.
- 3.) Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. Červená LED kontrolka nabíjania **13** svieti červeno.
- 4.) Zelená LED kontrolka nabíjania **14** vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom **6** je pripravený na použitie.
- 5.) Zasuňte box s akumulátorom **6** do prístroja.

Odčítanie stavu akumulátora

Stav nabitia, príp. zvyšný výkon sa signalizuje pri zapnutom prístroji LED diódou akumulátora **2** nasledovne:



ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie

ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie

ČERVENÁ = nízka kapacita nabitia - nabíť akumulátor

Výmena nástrojov

Váš akumulátorový vŕtací skrutkovač má plnoautomatickú aretáciu vretena **LOCK** SPINDLE.

Pri zastavení motora sa zablokuje hnacia vetva, takže môžete rýchlopínacie skľučovadlo **10** otáčaním  otvoriť. Po nasadení požadovaného nástroja a jeho zaistení otáčaním skľučovadla  môžete okamžite pokračovať v práci. Aretácia vretena sa uvoľní automaticky spustením motora (po stlačení spínača ZAP/VYP **4**).

2-stupňový prevod

POZOR!

- Prepínač rýchlostných stupňov **1** stláčajte iba pri zastavenom prístroji. Inak hrozí poškodenie prístroja.

V prvom rýchlostnom stupni (prepínač rýchlostných stupňov **1** v polohe: 1)

dosiahnete otáčky cca 350 min⁻¹ a vysoký krútiaci moment. Toto nastavenie je vhodné pre všetky skrutkovacie práce.

V druhom rýchlostnom stupni (prepínač rýchlostných stupňov **1** v polohe: 2)

dosiahnete otáčky cca 1300 min⁻¹ vhodné na realizáciu vŕtacích prác.

Odobranie skľučovadla

Aby ste mohli použiť uchytenie bitov **11**, musíte odobrať rýchlopínacie skľučovadlo **10**.

Odobratie skľučovadla:

- ♦ Spredu pevne podržte rýchlopínacie skľučovadlo **10**.
- ♦ Ťahajte/posúvajte prstenec skľučovadla **10a** v smere rýchlopínacieho skľučovadla **10**. Rýchlopínacie skľučovadlo **10** je teraz odblokováné a môže sa vytiahnuť smerom dopredu.

Nasadenie rýchlopínacieho skľučovadla:

- ♦ Aby ste rýchlopínacie skľučovadlo **10** opäť nasadili, ťahajte prstenec skľučovadla **10a** v smere rýchlopínacieho skľučovadla **10**. Pritom posúvajte rýchlopínacie skľučovadlo **10** cez uchytenie bitov **11**. Uvoľnite prstenec skľučovadla **10a**, aby rýchlopínacie skľučovadlo **10** zapadlo.

UPOZORNENIE

- Ak rýchlopínacie skľučovadlo **10** nezapadne samo od seba, otočte prstenec skľučovadla **10a**.


Používanie uchytenia bitov

Po odobratí rýchlopínacieho skľučovadla **10** môžete použiť uchytenie bitov **11**.

- ♦ Vložte vhodný bit do uchytenia bitov **11**.
- ♦ Teraz posuňte bit až po doraz do uchytenia bitov **11**. Prostredníctvom vedenia a magnetického držiaka bit pevne sedí.
- ♦ Bit odoberte jeho vytiahnutím z uchytenia bitov **11**.

Predvoľba krútiaceho momentu/ stupeň vŕtania

Pomocou predvoľby krútiaceho momentu **9** môžete nastaviť krútiacu silu.

- ♦ Nižší stupeň zvolte pre malé skrutky, príp. mäkké materiály.
- ♦ Vyšší stupeň zvolte pre veľké skrutky, tvrdé materiály, príp. pri vyskrutkovaní skrutiek.
- ♦ Na vŕtacie práce zvolte stupeň vŕtania tak, že predvoľbu krútiaceho momentu **9** prepnete do polohy .
- ♦ Na vŕtacie práce posuňte tiež prepínač rýchlostných stupňov **1** smerom dopredu (poloha: 2).

Uvedenie do prevádzky

Prepnutie smeru otáčania/odblokovanie prístroja

- ◆ Odblokujte prístroj a zmeňte smer otáčania prepnutím prepínača smeru otáčania ③ doprava, príp. doľava.

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie:

- ◆ Na uvedenie prístroja do prevádzky stlačte spínač ZAP/VYP ④ a podržte ho stlačený. Pracovné LED svetlo ③ sa rozsvieti pri mierne alebo úplne stlačení spínača ZAP/VYP ④. Umožňuje osvetlenie pracovného priestoru pri nepriaznivých svetelných pomeroch.

Vypnutie:

- ◆ Na vypnutie prístroja pustite spínač ZAP/VYP ④.

Nastavenie otáčok

Spínač ZAP/VYP ④ má variabilnú reguláciu rýchlosti. Ľahkým tlakom na spínač ZAP/VYP ④ dosiahnete nízke otáčky. S narastajúcim tlakom sa otáčky zvyšujú.

UPOZORNENIE

- ▶ Integrovaná motorová brzda zaisťuje rýchle zastavenie.

Aktivovanie poistky

- ◆ Zatlačte prepínač smeru otáčania ③ do strednej polohy. Spínač ZAP/VYP ④ je blokováný.

Tipy a triky



Tip! Takto sa zachováte správne.

- ◆ Pred prevádzkou skontrolujte správne nasadenie skrutkovacieho, resp. vŕtacieho nastavca, t. z. jeho vycentrovanie v skľučovadle.

- ◆ Skrutkovacie bity sú označené svojou veľkosťou a tvarom. Ak si nie ste istí, vždy najprv vyskúšajte, či bit sedí bez vôle v hlave skrutky.

Krútiaci moment:

- ◆ Pri nastavení príliš vysokého krútiaceho momentu, príp. príliš vysokých otáčok môže dôjsť k poškodeniu menších skrutiek/bitov.

Náročné skrutkovanie (do kovu):

- ◆ Mimoriadne vysoké krútiace momenty vznikajú napr. pri skrutkovaní v kove pri použití nastavcov nástrčných kľúčov. Zvoľte nízke otáčky.

Nenáročné skrutkovanie (napr. do mäkkého dreva):

- ◆ Aj tu skrutkujte s nízkymi otáčkami, aby ste napr. nepoškodili povrch dreva pri kontakte s kovovou hlavou skrutky. Použite záhlbník.

Pri vŕtaní do dreva, kovu a iných materiálov dbajte bezpodmienečne na nasledujúce:

- ◆ Pri malom priemere vŕtáka používajte vysoké otáčky a pri veľkom priemere vŕtáka nízke otáčky.
- ◆ Pri tvrdých materiáloch voľte nízke otáčky, pri mäkkých materiáloch vysoké otáčky.
- ◆ Zaisťte alebo upevnite (keď je to možné) obrobok v upínacom zariadení.
- ◆ Miesto, na ktorom sa má vŕtať, označte jamkovačom alebo klincom. Na navŕtanie zvoľte nízke otáčky.
- ◆ Na odstránenie a odvodu triesok alebo vŕtanej múčky vytiahnite počas vŕtania rotujúci vŕták niekoľkokrát z vŕtanej diery.

Vítanie do kovu:

- ◆ Používajte vrtáky do kovu (vysokovýkonná rezná oceľ). Pre najlepšie výsledky by ste mali vrták chladiť rezným olejom. Vrtáky do kovu môžete použiť aj na vrtanie do umelej hmoty. Otvor najskôr predvrtajte vrtákom s Ø 3 mm a približte sa tak k požadovanému priemeru vrtania.

Vítanie do dreva:

- ◆ Použite vrták do dreva so strediacim hrotom, na hlboké diery použite „špirálový vrták“, na veľké priemery vrtania Forstnerov vrták. Malé skrutki môžete do mäkkého dreva zaskrutkovať aj priamo, bez predvrtania.

Údržba a čistenie

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmikoľvek prácami na prístroji tento vypnite a vyberte z neho akumulátor.

Akumulátorový vrtací skrutkovač si nevyžaduje údržbu.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo masťacieho tuku.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie telesa používajte suchú utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.
- Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaisťovať pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 % až 80 %. Na uskladnenie je optimálne chladné a suché prostredie.

UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. akumulátor, vypínač) si môžete objednať prostredníctvom poradenskej linky nášho servisu.

**Záruka spoločnosti
Kompennass Handels GmbH**

Vážená zákaznička, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnéj chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

UPOZORNENIE

- ▶ Pri nástrojoch Parkside a Florabest zašlite, prosím, výlučne chybný výrobok bez príslušenstva (napr. akumulátor, úložný kufrik, montážne náradie, atď.).



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláciu softvéru.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na servisnú stránku Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťujú zachovanie bezpečnosti prístroja.
- ▶ Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákaznickým servisom. Tým sa zaisťujú zachovanie bezpečnosti prístroja.

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 320138_1901

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať cez miestne recyklačné miesta.



Elektrické náradie neodhadzujte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradie musí zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.



Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Akumulátory sa pred likvidáciou musia vybrať z prístroja.

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/alebo prístroj odovzdajte cez ponúkané zberné zariadenia.

O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických nástrojov/boxov s akumulátorom sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 - 7: plasty,

20 - 22: papier a lepenka,

80 - 98: kompozitné materiály



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedná osoba za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)**

**Smernica ES o nízkom napätí
(2014/35/EU) (Iba nabíjačka)**

**Elektromagnetická kompatibilita
(2014/30/EU)**

**Smernica RoHS
(2011/65/EU) ***

*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použité harmonizované normy:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/označenie prístroja: Aku vrtací skrutkovač PBSA 12 D3

Rok výroby: 05 – 2019

Sériové číslo: IAN 320138_1901

Bochum, 11.06.2019




Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Objednávka náhrady akumulátora

Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese www.kompnass.com alebo telefonicky.

Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.



UPOZORNENIE

- ▶ V niektorých krajinách nie je online objednávanie náhradných dielov dostupné. V takom prípade zavolajte, prosím, na servisnú poradenskú linku.
- Akcia je obmedzená na jeden akumulátor na zákazníka/prístroj, takisto len na dobu dvoch mesiacov po skončení akcie. Následne si náhradné akumulátory budete môcť objednať ako náhradný diel za iných podmienok.

Telefonická objednávka

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompnass@lidl.sk

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, pre všetky otázky číslo tovaru (napr. IAN 320138), pridelené prístroju. Číslo tovaru nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacjĳ · Stav informacĳĳ · Stav informacĳĳĳ

06/2019 · Ident.-No.: PBSA12D3-062019-1

IAN 320138_1901